

# ramona

revista de artes visuales  
www.ramona.org.ar  
buenos aires  
mayo 2008  
10 pesos

# 80

## Poéticas contemporáneas

Arturo Aguiar  
Fernanda Aquere  
Ananké Asseff  
Amadeo Azar  
Marco Bainella  
Elba Bairon  
Javier Barilaro  
Juan Becú  
Carlota Beltrame  
Sebastián Bonnet  
Alejandro Bonzo  
Brandon  
Aníbal Buede  
Marcela Cabutti  
Fabricio Caiazza  
Mario Caporali  
Natalia Cristófano  
Silvina D'Alessandro  
Dani Dan  
Paula Delgado  
Marula Di Como  
Lorena Cardona  
Juliana Ceci  
Mariana Chiesa  
Laura Códega  
Julián D'Angiolillo  
Claudia del Río

Roberto Echen  
Lucas Di Pascuale  
Alejandra Fenocho  
Marcelo Galindo  
Octavio Garabello Borus  
Laura Glusman  
Lola Goldstein  
Max Gómez Canle  
Pablo Guiot  
Andrés Moszynski  
Sebastián Rosso  
Soledad Sánchez  
Julio t.  
Julián Terán  
Alejandro Tosso  
Janinne Wolfsohn  
Martín Di Paola  
Dolores Zinny & Juan Maidagan  
Karina El Azem  
Tomás Espina  
Amparo Ferrari  
Daniel Fitte  
Topacio Fresh  
Mónica Girón  
Diego Gravinese  
Lorraine Green  
Silvia Gurfein

M777  
Gustavo Marrone  
Juan Martín Juares  
Geraldine Lanteri  
Patricio Larrambebere  
Pablo Lehmann  
Damián Masotta  
Nicolás Mastracchio  
Rosalba Mirabella  
Sonia Neuburger  
Anabella Papa  
Esteban Pastorino  
Diego Perrotta  
Amalia Pica  
Norberto Puzzolo  
Roxana Ramos  
Res  
Christian Román  
Celeste Sánchez Vendramini  
Mariela Scafati  
Laura Scotti  
Marcela Sinclair  
Rosana Storti  
Leila Tschopp  
Virginia Vitar  
Christian Wloch

# arteBA'08

17 FERIA DE ARTE CONTEMPORANEO  
29 DE MAYO AL 02 DE JUNIO  
LA RURAL, BUENOS AIRES  
[www.arteba.org](http://www.arteba.org)

**PETROBRAS**

## índice

- |   |   |  |
|---|---|--|
| 7 EDITORIAL<br>La vuelta al arte<br>en ochenta artistas | 30 Laura Códaga                                   | 57 Andrés Moszynski  |
| 8 Guía de preguntas                                     | 31 Julián D'Angiolillo                            | 58 Patricio Larrambeberé   |
| 9 Arturo Aguiar<br>Fernanda Aquere                      | 32 Claudia del Río                                | 59 Geraldine Lanteri<br>Damián Masotta                                       |
| 10 Ananké Asseff  | 33 Lucas Di Pascuale<br>Alejandra Fenochio        | 60 Juan Martín Juarez  |
| 11 Amadeo Azar  | 34 Marcelo Galindo                                | 61 Pablo Lehmann   |
| 12 Marco Bainella                                       | 35 Octavio Garabello Borus<br>Laura Glusman       | 62 Leila Tschopp<br>Rosana Storti  |
| 13 Elba Bairon  | 36 Lola Goldstein                                 | 63 Rosalba Mirabella   |
| 14 Juan Becú<br>Martín Di Paola                         | 37 Max Gómez Canle                                | 64 Sonia Neuburger   |
| 15 Carlota Beltrame                                     | 40 Sebastián Rosso                                | 65 Esteban Pastorino   |
| 16 Sebastián Bonnet<br>Brandon                          | 41 Soledad Sánchez                                | 66 Diego Perrotta  |
| 17 Alejandro Bonzo                                      | 42 Julio t.                                       | 67 Amalia Pica<br>Norberto Puzzolo   |
| 18 Aníbal Buede   | 43 Julio Terán                                    | 68 Anabella Papa   |
| 19 Marcela Cabutti                                      | 44 Alejandro Tosso                                | 69 Nicolás Mastracchio   |
| 20 Fabricio Caiazza                                     | 45 Janinne Wolfsohn                               | 70 Pablo Guiot<br>Roxana Ramos   |
| 21 Mario Caporali                                       | 47 Dolores Zinny & Juan Maidagan<br>Roberto Echen | 71 Christian Román   |
| 22 Natalia Cristóforo<br>Silvina D'Alessandro           | 48 Karina El Azem                                 | 72 Res   |
| 23 Dani Dan   | 49 Tomás Espina                                   | 73 Celeste Sánchez Vendramini  |
| 24 Paula Delgado  | 50 Amparo Ferrari<br>Daniel Fitte                 | 74 Laura Scotti<br>Virginia Vitar  |
| 25 Marula Di Como                                       | 51 Topacio Fresh                                  | 75 Marcela Sinclair  |
| 26 Javier Barilaro                                      | 52 Mónica Girón                                   | 76 M777<br>Mariela Scafati   |
| 27 Lorena Cardona                                       | 53 Diego Gravinese                                | 77 BIENVENIDA JUANACHA<br>ramona tiene una<br>hermana discola<br>Ana Longoni |
| 28 Juliana Ceci   | 55 Lorraine Green                                 |  |
| 29 Mariana Chiesa                                       | 56 Silvia Gurfein<br>Gustavo Marrone              |  |

RUTH  
BENZACAR  
GALERIA DE ARTE

Los esperamos en las ferias

29/05 al 02/06

arteBA

stand C28

4 al 8/06

ART | 39 | BASEL

stand Q9

7 de mayo al 14 de junio

MIGUEL ROTHSCHILD

Con penas ni glorias

nuevoespacio

NICOLA COSTANTINO

Florida 1000. C1005AAT  
Buenos Aires Argentina  
T 54 11 4313 8480  
galeria@ruthbenzacar.com  
www.ruthbenzacar.com

## Muestra itinerante

2007 - 2008

Museo Provincial de Bellas Artes

"Dr. Juan Ramón Vidal"

San Juan 634 - Corrientes

Inicio: Mayo

PREMIO::: | 07 |  
FUNDACION ANDREANI | 08 |

 FUNDACION  
**ANDREANI**

Fundación Andreani - Suipacha 272 - CP C1008AAF - Ciudad de Buenos Aires  
Tel 011 - 4328-3993 - info@fundacionandreani.org.ar  
www.fundacionandreani.org.ar

**ramona**

revista de artes visuales  
n° 80. mayo 2008  
10 pesos

**Una iniciativa de la Fundación Start****Editor fundador**

Gustavo Bruzzone

**Concepto**

Roberto Jacoby

**Coordinación Bola de Nieve**

Patricia Pedraza

**Producción Bola de Nieve**

Paula Bugni, Tatiana Torres Álvarez,  
Claudia Reali

**Grupo editor**

José Fernández Vega, Graciela Hasper,  
Roberto Jacoby, Fernanda Laguna,  
Ana Longoni, Judi Werthein

**Colaboradores permanentes**

Xil Buffone, Diana Aisenberg, Diego Melero,  
Mario Gradowczyk, Nicolás Guagnini,  
Lux Lindner, Alberto Passolini, Alfredo Prior,  
Daniel Link, Mariano Oropeza, M777,  
Melina Berkenwald

**Coordinación y edición**

Guadalupe Maradei

**Secretario de redacción**

Santiago Basso

**Rumbo de diseño**

Ros

**Diseño gráfico**

Silvia Canosa

**Suscripciones y ventas**

Josefina Infante

**Prensa y publicidad**

Carla Lucini

**Archivo y donaciones**

Guadalupe Marrero Gauna

Los colaboradores figuran en el índice.

**Muchas gracias a todos**

ISSN 1666-1826 RNPI

El material es responsabilidad de los autores  
y no puede ser reproducido sin su autorización

**ramonaweb**

[www.ramona.org.ar](http://www.ramona.org.ar)

**Concepto**

Roberto Jacoby

**Coordinación**

Patricia Pedraza

**Agenda y secciones**

Paula Bugni  
Claudia Reali

**Corrección**

Dolores Curia

**Desarrollo web**

Leonardo Solaas

**Fundación START**

Bartolomé Mitre 1970 5°B  
(C1039AAD) Ciudad Autónoma de Bs As

**Coordinación general**

Patricia Pedraza

**Administración**

Guadalupe Marrero Gauna

**Relaciones institucionales y proyectos**

Hernán Monath  
Julieta Regazzoni

contacto [ramona@ramona.org.ar](mailto:ramona@ramona.org.ar)

**START cuenta con el apoyo de  
American Center Foundation**

# La vuelta al arte en ochenta artistas

**ramona** está de cumpleaños y, acorde con su generosa exuberancia –desatenta a cualquier intento de lockout–, en este aniversario prefiere el derroche a la mezquindad. Su lógica del don dice: “vamos, ¡celebre-mos!, que después de ocho años nos toca seguir...brindemos, bailemos, pidamos deseos...”. Por eso, no repara en gastos ni escatima esfuerzos, multiplica sus páginas y lanza una invitación abierta a un parque de diversiones heterodoxo y heterogéneo que este año protagonizan ochenta artistas argentinos de las más variadas procedencias, trayectorias y estéticas. Así, en la fiesta de **ramona**, lo inabarcable de la contemporaneidad se hace tangible, visible, gustable, audible, en potentes testimonios de quienes aquí y ahora todavía eligen el arte para decir más y mejor y para desestabilizar el resto de los discursos sociales.

Poéticas contemporáneas es el número especial a través del cual **ramona** celebra cada año su nacimiento. Desde **ramona** 50, que en el 2005 registró las voces de cincuenta artistas, hasta la presente edición, las poéticas son para **ramona** el modo de hacer honor y actualizar su espíritu original que durante ocho fecundos años ha impulsado a los artistas a dar cuenta de su vivencia y visión del arte sin intermediarios, generando claves para una pregunta siempre vigente: por qué son tan geniales.

Esta razón de ser de **ramona** encuentra todo su esplendor en el proyecto **Bola de Nieve**, ([www.boladenieve.org.ar](http://www.boladenieve.org.ar)), la base de datos online y exposición virtual permanente (con 350 artistas publicados y muchos más en gestión) que documenta el estado actual del ámbito artístico argentino, fundándose en elecciones de los propios artistas. El sitio es visitado mensualmente por más de 10.000 programadores, curadores, coleccionistas, investigadores y amantes del arte de diversos países (especialmente Argentina, España, Colombia y México), con un promedio de seis páginas de consulta por usuario.

Esta asidua y creciente concurrencia no es casual sino que responde a pequeños grandes cambios implementados de un año a esta parte, con el objetivo de estrechar el vínculo entre los artistas y los visitantes. Entre estos cambios se cuenta la posibilidad de contactar desde el sitio a todos los artistas publicados (se han registrado más de cien mensajes de contacto por mes, de parte de visitantes y artistas, argentinos y extranjeros). A su vez, cada artista ha recibido un usuario propio que le permite seguir editando su perfil, agregando nuevas imágenes y videos de sus obras y sumando contenidos a sus respuestas y biografía para mantener el espacio siempre actualizado. Otra excelente noticia es que falta muy poco para que tengamos acceso a una nueva forma de visualización de redes que permitirá ver las relaciones de todos los artistas de la bola de nieve. Además, nunca satisfechos, están planificadas muchas otras sorpresas para un futuro cercano.

Este proyecto no sería posible sin el apoyo de Espacio Fundación Telefónica y sin la colaboración de los artistas. A ellos; a quienes producen **Bola de Nieve**; a los que aportaron en la edición de este número y a ustedes que acompañan desde el entusiasmo: gracias infinitas.

**Aclaraciones editoriales:**

Por razones de extensión, los textos aquí publicados fueron editados, con consentimiento de sus autores, suprimiendo respuestas en ciertos casos, reduciéndolas en otros. Algunos tienen versiones más actuales que no llegaron a esta edición impresa pero pueden consultarse en [www.boladenieve.org.ar](http://www.boladenieve.org.ar), así como las obras referidas por los artistas en sus respuestas y todas las versiones completas.

# Guía de preguntas

1

Elija una obra que lo/la represente, descríbala haciendo referencia a su formato y materialidad, su relación con el tiempo y el espacio, su estilo y su temática; detalle su proceso de producción.

2

En líneas generales, ¿cuál sería la forma en que sugeriría leer su obra?

3

En relación a su obra y su posición en el campo artístico nacional e internacional, ¿en qué tradición se reconoce? ¿Cuáles serían sus referentes contemporáneos? ¿Qué artistas le interesan de las generaciones anteriores y posteriores?

4

Pensando en los últimos diez o quince años elija obras o muestras a su criterio fuertemente significativas de otros artistas de Argentina y explique por qué.

5

¿Cuáles son los agrupamientos o tendencias que percibe en el arte argentino de los últimos diez o quince años a partir de elementos comunes?

## Luz en el mar de la oscuridad

**Arturo Aguiar**

1. Una obra que me representa de manera literal y metafórica es *La cocina del artista*. Esta obra es un autorretrato en ausencia. Registra mi cocina, los restos de mi alimento y el desorden (el mar en ebullición) que está presente en la creación artística. Es una imagen que podría ser desagradable, pero hay algo en ella, una extrañeza de luz y color que la desplaza hacia el misterio y la vuelve bella. Sobre el espacio y el tiempo sabemos que son categorías centrales de la existencia. En el caso de una obra comienzan con su producción. Hacen su devenir. En esta obra y en otras de mi producción hay un registro del espacio y el tiempo que excede el lenguaje fotográfico: es performático. Es un transcurrir de la luz en el pensamiento, y del tiempo en el espacio. No es casual que la luz sea una metáfora del conocimiento, ya que sólo pueda verse claramente (pensarse) aquello sobre lo que se echa luz. Luz en el mar de la oscuridad.

3. No me reconozco específicamente en ninguna tradición, sí en múltiples influencias. Me han asociado al barroco, aunque me siento atraído por todo el campo de la

pintura. Me influye muy particularmente el pensamiento en general, de artistas, filósofos, lingüistas, críticos, científicos; porque me ayudan a entender. Hay trabajos teóricos como los de Rosalind Krauss que han modificado mi forma de ver y producir. También me interesa el teatro y su modo de crear ficción, como una representación de la vida. El cine me parece muy valioso como matriz de imagen. Algunos de los artistas de ayer y hoy que me han interesado y conmovido: Vermeer, Edward Hopper, Pablo Suárez, Marcia Schwartz, Robert Frank, Cindy Sherman, Oscar Bony, Grippo, Carlos Alonso, Rembrandt, Bacon, Liliana Porter, Monet, Esteban Pastorino, Caravaggio, Andy Warhol, Berni, Marcel Duchamp, Lorca diCorcia, Nan Goldin, Thomas Ruff, Thomas Struth, David Lynch, Jeff Wall.

4. Pienso en las retrospectivas de Oscar Bony, Grippo, Berni, De La Vega, y otros, porque estas muestras me enseñan cómo evoluciona la obra de los grandes artistas. Evoluciona, pero hay algo que permanece: sus propias obsesiones. También me gustó mucho la muestra *Cuerpo y materia* en Imago, OSDE.

## La vulnerabilidad que conllevan las seguridades conquistadas

**Fernanda Aquere**

1. Si bien no tengo una obra que me representa, considero que *Plaga*, la instalación que realicé en 2006 en Galería Praxis para la muestra *Arma/desarma*, fue significativa. Para su construcción utilicé más de 700 dedales metálicos, los adherí en una pared de 3 x 2,50 m. en forma irregular y ubiqué (sus-

pendidos en el espacio) dos cubos de acrílico; uno tenía en su interior dedales adheridos en sus caras y el otro viruta metálica. La esencia de la obra residía en las sombras que proyectaban los dedales y los cubos sobre la pared. La temática está vinculada con la problemática de la inseguridad/inseguridades y de la vulnerabilidad que conllevan las seguridades conquistadas.

3. Pienso mi obra como proceso (producto de múltiples influencias) y como una construcción abierta y dinámica, por lo tanto no la puedo enmarcar dentro de una tradición y tampoco me interesa. Mis referentes contemporáneos son aquellos que se corren de los lugares seguros. Me interesa la mirada del artista y la acción individual o colectiva por encima del producto o del objeto, esto lo percibo en la praxis de alguno de mis pares y en

## Cómo representar el dolor sin gritar, cómo llorar en silencio

### Ananké Asseff

1. En general, todo lo que he hecho hasta ahora me "representa". Cuando comencé con la serie *P. B.*, una de mis cuestiones fundamentales fue cómo representar el dolor sin gritar, cómo llorar en silencio. Estar allí y a la vez ocultarme. Sinceramente no podría elegir solamente una obra, pero sí puedo decir que *P. B.* significa una base en el desarrollo de mi obra. *P. B.* es una serie de fotografías: auto-retratos y objetos, en la que trabajé durante unos 3 años, entre el 2001 y el 2004. La temática ronda el cuerpo como "objeto" expuesto/sometido/atrasado por la violencia y su consecuencia en los sentimientos y valores que nos rigen y sostienen.

3. Me cuesta reconocermé en una tradición, quizás porque me siento en una búsqueda de nuevos lenguajes y estética constante. Comencé cerca del minimalismo pero no me he quedado allí. A nivel conceptual, me interesa la línea de lo que Ralph Rugoff denomina "estética forense". Entre los artistas que me interesan de generaciones anteriores podría nombrar a Berni, Gabriel Orozco, Pablo Suárez, León Ferrari, Robert Frank, Martin Chambi, Cindy Sherman, Tom Zwerver, Tracey Moffat, Oscar Bony, Pep Agut, Rosangela Rennó,

proyectos colectivos como: Eloisa Cartonera, Leandro Erlich, Shirin Neshat y Douglas Gordon, entre otros, son algunos de los artistas contemporáneos que me interesan.

4. Las muestras que fueron a mi criterio significativa son: *Desaparecidos* en el Centro Cultural Recoleta (2006), la muestra retrospectiva de León Ferrari (2004) y la de Guillermo Kuitca en el Malba (2003).

Vik Muñoz, Carlos Alonso, Dan Graham y Bill Viola, entre otros. Respecto a artistas de mi generación, en territorio nacional y en la que nos ubican como "artistas emergentes", me interesan trabajos disímiles como el de Celeste Martínez, Adrián Villar Rojas, Lila Siegrist, Guadalupe Miles y Eugenia Calvo, entre otros. Quizás tenga más cercanía con la obra de Martínez y Miles.

4. La principal razón por la que menciono las siguientes exposiciones es porque me emocionaron profundamente. Es lo mejor que me da el arte. León Ferrari en el MAMBA, porque desplegaba inteligencia y sensibilidad, así como la utilización de diferentes soportes y estéticas con eficacia conmovedora. La exposición curada por Lauría en la Casa de la Cultura en 2007, que trataba la relación entre escultura y dibujo, porque logró reunir obras maravillosas y poco accesibles y el conjunto generaba un discurso claro, rico y móvil. *Territorios de diálogo* entre los realismos y lo surreal que se presentó en Recoleta en el 2006, porque el conjunto de obras lograba un diálogo reflexivo, instructivo y elocuente. Alessandra Sangiunetti en el MAMBA. La sencillez de las fotografías y su textura me embriagaron. Seguramente hubo más exposiciones que ahora no recuerdo, pero sé que fueron, en lo personal, fuertemente significativas.

## La destrucción de la obra homenajeada como forma de desacralización

### Amadeo Azar

1. Es difícil encontrar una obra, sobre todo en la forma en que se transforman las ideas en mi propia producción, pero la obra *Vandalismo sobre Siquier* reúne varios aspectos que me interesan. Encuentro esta especie de homenaje expresado en la destrucción de la obra homenajeada como forma de desacralización, ya no del arte, sino de los mismos artistas. Creo que contiene una ironía que me gusta y me veo reflejado en ella. La obra recorre los mundos que construyen mi imaginario y está apoyada en una idea fuerte. En general, si bien la técnica es fundamental en mi trabajo, no puedo comenzar a ejecutarla sin una idea fuerte detrás que se constituya en el eje temático de la serie. Tal vez no se puedan ver los cambios en el espectador pero para mí son imprescindibles. En esta serie en particular, de la muestra *Nervioso* estaban presentes en todas las acuarelas diversas formas de vandalismo.

3. Me siento en cierta forma parado en lugares antagónicos, por un lado en la tradición de la pintura con el peso y el respeto a la técnica y también desde el punto de vista conceptual volcado a la posmodernidad desde la puesta en valor de esa misma tradición. Todo

parece reunirse, sin embargo, para intentar construir una narrativa personal donde convivan estos mundos. Por eso mi obra está afectada por la producción de gente del mundo del cine como Michel Gondry, Charlie Kaufman, David Lynch, Paul Thomas Anderson, Spike Jonze. Dentro del arte contemporáneo por Martin Kippenberger, Roman Signer, Luc Tuymans, Peter Doig y Marcel Dzama; en el país, Fermín Eguía, Max Gómez Canle, Sebastián Gordín, Fabián Burgos, Martín Legón, Matías Duville, Dani Joglar.

4. La muestra del '94 o '95 de Álvarez, Ballesteros Pombo y Siquier en Ruth Benzacar. Hice un viaje de estudios a Buenos Aires y caí en la inauguración; creo que lo más vanguardista que me habían enseñado en la Escuela de Artes en Mar del Plata hasta el momento era Pérez Celis. En resumen, creo que entendí poco lo que pasaba ahí, pero me quedó dando vueltas en la cabeza durante años, fue como mi inicio en la contemporaneidad. La retrospectiva de Fermín Eguía en el C. C. Recoleta, te obligaba a sumergirte en ese mundo, lo más. La muestra de Max Gómez Canle en la sala pequeñita del C. C. Recoleta y un homenaje a Aizemberg con una composición para piano. Realmente asombrosa y muy conmovedora.

## Poéticas contemporáneas: presentación exclusiva en arteBA

Domingo 1º de Junio, 20.00hs.  
Sala de Prensa PROA de arteBA'08 (La Rural)

¡Te esperamos! ¡No te lo pierdas!

# Me dejo caer en seducciones que me desvían de lo que vine a buscar

**Marco Bainella**

1. Necesito caminar un poco. Ahora en la costa de este río Paraná pienso en casi nada y si miro mucho alrededor, me distraigo aún más. Sorprendido, me dejo caer en seducciones que me desvían de lo que vine a buscar, y casi entiendo. Con mi obra pasa lo mismo, me dejo cautivar en encuentros que derivan en otros encuentros, algo de viaje, de arqueología urbana y montera, de incertidumbre y de certezas que no sé de dónde vienen pero me hacen creer en lo que hago, me convencen. El río trae y se lleva cosas. *Fotografías* es un trabajo que me hizo bien (tal vez un claro ejemplo de lo dicho anteriormente). Surge en el marco de la genial residencia para artistas El Basilisco que coordinan Tamara Stuby, Esteban Álvarez, Cristina Schiavi y un grupo de colaboradores que apuestan por una instancia de intercambio y convivencia en Avellaneda, Buenos Aires. Pasó así: finales de septiembre de 2004. De repente comenzó la experiencia de transitar en un espacio designado para residencia de artistas, junto a Jaime Gili (venezolano radicado en Londres), un extraño para mí hasta ese entonces, en pleno barrio fabril a la vera del Riachuelo, recibiendo bombardeos de la ciudad capital, tratando de asimilar al menos algo de lo distinto que se vive al arte por aquel lado. No lo veía bueno ni malo; si demasiado adornado, como exagerado, enaltecido. Este emprendimiento de residencias era de auto gestión y costaba mucho llevarlo adelante, había poco presupuesto y muchas fiestas. Yo, medio perdido, entusiasmado, ansioso, esperaba pistas para desarrollar un proyecto que no existía, quería hacer registro de este tránsito y aparecieron los tacos para notas (*postits*) donde decidí hacer fotografías de las cosas que iban sucediendo. Comenzó con mi llegada a la residencia hasta la inauguración del *Open Estudio*. En el taller tomaba uno de estos papelitos, una lapicera y en él describía sintéticamente una imagen que sucedía, que veía, totalmente

documental y realista (bueno). Esas fueron mis fotografías, papel y lápiz, más de setecientas ordenadas en álbumes familiares. Decidí también ser parte de lo chic haciendo gigantografías y compre varios metros de tela vinílica amarilla en once, tinta roja al solvente y copie estas fotos a tamaños más grandes, procediendo de la misma manera, una descripción sintética de una imagen escrita sobre el soporte. Un poco en chiste un poco en serio, haciendo comentario de ciertos abusos, me divertí mucho. Hubo algunas tildes de resentido, porque actuaba así ya que no podía acceder a materiales más costosos; me gustó esto también, creo que el arte es un espacio de planteo de miserias. De igual modo el material es una opción. No me genera mucho conflicto la materialidad, creo que hago cosas pobres porque estoy pobre y si tuviese un poco de dinero seguro elegiría hacerlo con otros materiales. Habría que ver.

3. ¿Por qué tanta prisa? Tal vez sea un romántico encubierto en contemporaneidad, lleno de *new dream*. En este momento estoy observando como una cardenilla alimenta a su cría, jahhhhh! Hay cosas que no sé bien, uno va mutando identidades y me parece genial, toma posturas, la vida lo requiere. Entré al arte por las manualidades de mi madre, la pintura sobre tela, tarjetería, los tejidos; por las manías de mi padre en meterse en áreas de trabajo que no conocía (darse maña, así le decimos acá); por una película de Olmedo que había un cuadro que me inquietó y quise reproducir; por Raquel Forner y van Gogh; ¡además en los noventa los materiales de artística eran muy baratos y todos podíamos ser artistas! ...y una cosa llevó a la otra, venía de la poesía, pase por unos meses de filosofía, dejé de estudiar, y un día decidí ser artista plático, tomé la decisión la madrugada del 2 de agosto de 1995. Hice mi caminata por la laguna que está cerca de casa, después compré unas acuarelas estudiantiles, un poco de papel, pincel y pinté, no sé que

cosa. Así comenzó esta historia (real-real). Los aburrimientos me fueron llevando a diferentes posturas, el arte político de los sesenta en argentina, los pop yanquis, lo social, la presencia religiosa, las clínicas, sus desencantos y buenos puntos. Bueno, me gusta saber de referentes, y entiendo eso no sólo como algo similar a mí sino también totalmente opuesto. En la actualidad adoro a los austríacos Gelatin, a los chicos de Metropolitana y Hoffmann's House en Chile, a Dani Umpi en Uruguay, me hice fanático de Jan Adriaans de Holanda que también estuvo en la residencia El Basilisco el pasado año. Raúl Flores, Marcelo Pombo (¡genio!), Gumier Maier, Alejandro Kuropatwa, Gachi Hasper... Mis estampitas: Adriana Bustos y los chicos de Casa 13 en Córdoba, Lorena Cardona, Lila Siegrist y Adrián Villar Rojas de Rosario, Lucas Mercado, Francisco Vásquez, Federico Lanzi, Julia Acosta, Natalia Zárate, Águeda Guarneri de Paraná, Cintia Romero, Graciela Arce, Fernanda Aquare, Rosana Storti, Nico Sara de Santa

Fe, la gente de ED Contemporáneo en Mendoza, la muchachada de La Baulera en Tucumán, unos grandes y muchos más... También adoro a Marta Minujín, acá mucho no se la tiene en cuenta y es un pilar. Los concretos de los '40. Creo que las referencias no sólo vienen de las artes sino de cada cosa que le presto atención e incluyo por amor o por odio; podría entonces estar horas aburriéndolos, pero más o menos ya saben por dónde camino y hago stop.

4. ¡Ups! ¡Qué tema! Quedé boquiabierto con *Sopa*, de Gabriel Baggio; no sé bien qué me produjo esa obra, me generó cosquillas en la panza. Solo vi fotos y escuché relatos de lo que se trató la performance. Creo que puso en la mesa las individualidades, sus características en el desarrollo de una tradición, el hecho de que uno es recreador de los sistemas. Se me repitió ese estado con *La fe mueve montañas* de Francis Alÿs; decir algo más sobre esa obra es casi inútil, solo mencionarla.

## Alguna forma de emoción con un sentido de belleza potente

**Elba Bairon**

1. Elijo una serie de piezas sin título que tiene mucho de la forma y contenido de mi trabajo; un juego de relaciones, de escalas y sensaciones de la textura del material. Las piezas están modeladas y pasadas a pasta de papel. La figura tiene un tamaño real y la gallina está un poco agigantada. Hay un espacio silencioso entre ambas y un tiempo indefinido.

3. En la tradición escultórica. No podría precisar referentes especialmente, es todo aquello que me sorprenda, que llegue a alguna forma de emoción con un sentido de belleza potente. Algunos artistas: Wilhelm

Lehmbruck, Giacometti, Arturo Marini, Dame Elisabeth Frink, Louise Bourgeois, Mariko Mori, Kiki Smith, Marlene Dumas, Adriana Varejao, Marcia Schwartz, Pablo Suárez, Jacoby, Cristina Schiavi, Silvana Lacarra, Verónica Romano, Ana López, Gumier Maier, Román Vitali, Marcelo Pombo, Mitsuko, Liliana Porter, Liliana Maresca, Alicia Herrero, Magdalena Jitrik... y más.

4. Las instalaciones de Liliana Maresca todas, la instalación de Magdalena Jitrik en la Federación Libertaria Argentina, León Ferrari en el Museo de Arte Moderno, los últimos videos de Liliana Porter, la última muestra de Pablo Siquier...

## El primer lugar, al menos como símbolo, de la humanidad

Juan Becú

1. Una obra puede ser *Nosotros, los tuertos*, que es un dibujo en tinta que describe la escena de una caverna. Este lo expuse en una muestra colectiva en el 2007 en la galería Benzacar, y es una caverna que presenta una disección inmediata de su composición, en dos partes: la de la entrada a la caverna (lo lumínico, el nacimiento) y la entrada o salida a un túnel que penetra en ella (lo oscuro, la muerte). Esto funciona como una suerte de polos antagónicos que representan las grandes antípodas de la vida, como el bien y el mal, lo lindo y lo feo, la noche y el sol, etcétera. Por otra parte, pensamos la caverna como un espacio uterino, primer lugar reconocido en la historia donde el hombre tuvo necesidad de dejar la impronta de su trascendencia; el primer lugar, al menos como símbolo, de la humanidad. Y así finalmente traté de hilvanar todas estas nociones que

rondan alrededor de las grutas con una historia personal, que sería la que daría cuerpo a la obra, dejando el escenario habitado al menos por la presencia de un sentimiento. Y es una historia de amor, y las dos entradas en la caverna vendrían a ser los amantes, un amante diurno, el otro nocturno, como las cuencas de los ojos de un tuerto. Y la caverna es el momento y el lugar donde ellos se encuentran y se mezclan en silencio.

3. En la tradición de la pintura argentina. Me gusta partir de esta base ya que sé reconocerme como un artista local, que existe antes que nada dentro de un contexto histórico-social, y por consiguiente trato de que eso llegue de alguna manera a la obra. Mis referentes contemporáneos pueden ser: Harte, Gordín, Pombo, Vecino, Bonzo, Barilaro, Vicente Grondona, Valentina Liernur, Mariano Grassi, Gómez Canle y muchos otros. Todos ellos me interesan y los admiro.

## Arquitectura de la periferia sublimada

Martín Di Paola

1. Desde hace algunos años vengo trabajando sobre una serie de obras que reflexionan sobre el presente de la ciudad y la mecanización. La arquitectura de la periferia, desde donde parto, es sublimada y metabolizada en obras que se imponen visualmente como gemas geodésicas; ante un vacío que en realidad es la contracara de lo agregado

y de lo saturado, de la cultura densa, estos objetos o arquitecturas de la mente se definen nítidos y autónomos. Su solidez es irreal pero me permite creer y hacer el viaje.

4. Greco en MNBA; *El Tao del Arte / La nueva figuración*, C. C. Recoleta; en Galería Klemm, *Aisemberg / Warhol: Arte Abstracto Argentino*, Fundación Proa; Suárez, Pombo, Harte, Galería Ruth Benzacar.

## Las veredas ardientes de las siestas estivales de mi ciudad

Carlota Beltrame

1. Creo que *Plano* es una obra que me representa bien. Se trata de una vereda de no sé cuántas baldosas que puestas en el piso conforman un cuadrado perfecto. Son baldosas comunes de veredas de barrio en cuyo centro, sin embargo, se encuentra calado el contorno de un mapa de Tucumán. De alguna forma esta pieza tan "local", si se quiere, parte de las baldosas de aluminio y cinc de Carl André, e ironiza sobre su neutralidad discursiva y el internacionalismo del movimiento minimal de los '70, a la par que evoca las veredas ardientes de las siestas estivales de mi ciudad.

3. Decididamente me he apropiado del arte conceptual y el minimal. Es algo que se fue dando, eso es todo. Adoro las obras de Bruce Nauman, de Eva Hesse, de Lawrence Weiner o los más recientes Félix González-Torres y Tom Friedman. De todos ellos me cautivan los juegos del lenguaje que hacen con la palabra en sí misma, con los objetos y/o materiales elegidos y con ambos mezclados entre sí. Me cautiva esa inteligente lógica wittgensteniana que subyace en cada pieza. Sin embargo, los artistas de mi país que me encantan casi no responden a esa tradición (tal vez las artistas argentinas cercanas a la lógica lingüístico-conceptual –si consideran lícita semejante asociación– que me gustan sean Claudia Fontes –lo que recuerdo de ella–, Mariana Ferrari –lo que recuerdo de ella– y Mónica Herrera). Son totalmente diferentes: Pablo Suárez, Marcelo Pombo, Sandro Pereyra... todos artistas que incorporan la ilustración, autoironía, el sarcasmo, el humor, a veces, si se quiere, de una manera muy política... También me gustan Ramón Gómez Coronet y Nahuel Vecino, que siguen la tradición retratística y el placer íntimamente físico del hecho de pintar, o Alfredo Gramajo Gutiérrez y Guillermo Rodríguez que incorporan lo popular en sus obras colocando al arte al borde de la artesanía o al revés... no sé... pero lo

interesante es ese límite difuso que coloca a la obra más allá (o más acá) de lo estrictamente conceptual, ese punto crítico en donde sospechás que algo nuevo comienza, aunque no lo puedas definir.

4. ¡Ah...! ¡Ésa sí que es una pregunta "portañá"! Como si a pesar de que soy una artista bien de provincia, se diera por sentado que haré mención a referentes compartibles. A pesar de la trampa voy a esforzarme: A mi criterio 90-60-90 curada por Patricia Rizzo fue importantísima porque confrontaba la modernidad y la postmodernidad (si me permiten esa palabra tan trillada) en nuestro arte, no sólo a partir de sus diferencias ideológicas, sino a partir de sus similitudes formales. Allí, obras como *Los '90 no son los '60* (¿es así?) de Rosana Fuertes, claramente daba cuenta de esa intención. En esa muestra conocí a Squilero y me fascinó. Yo venía de una academia en donde todavía se hacen prácticas con calcos de yeso y ver esta "nueva escultura" de palanganas coloridas y caireles de plástico mal ensamblados fue revelador. Ya ubicada en San Miguel de Tucumán, curé este año una muestra que llamé *Inscripciones invisibles*, sobre los artistas locales de los '80, en su inmensa mayoría desaparecidos, autoexiliados o muertos por enfermedad. A medida que investigaba (el proceso duró dos años) me di cuenta de que realmente se trataba de una generación perdida y que por eso las generaciones inmediatamente posteriores se habían criado huérfanas de ella, aunque en ésta ya estaban todos los gestos fundantes de las tendencias que se profundizaron en los '90 (la performance, el camp, la autorreferencialidad). Conseguí piezas de otros lugares del país, me entrevisté con artistas radicados en otros puntos del planeta, desempolvé viejas memorias locales y la muestra resultó un éxito. "Una muestra necesaria", me dijeron. Y estoy orgullosa de haber tenido esa intuición, y creo que para mi comunidad *Inscripciones invisibles* significó un aporte valioso.

# Reinterpretar las tensiones contemporáneas en el sistema simbólico global

**Sebastián Bonnet**

1. *Curtain wall* (2001/2003). Es una piel de vaca holando-argentina entera, plegada, depilada, charolada y zincada con una cornisa de corte clásico en mármol reconstituido dorado a la hoja que la atraviesa horizontalmente.

El *curtain wall* (muro cortina) es la técnica constructiva de las torres contemporáneas; la perfilería de acero y el vidrio *float* reemplazan al ladrillo.

Invita a reflexionar sobre cómo la vertical al cielo y la transparencia en las torres postmodernas simbolizan aquello que en el sistema mundial era representado con líneas

horizontales y elementos clásicos de la cultura grecolatina, interpretado como estabilidad y confiabilidad económico-financiera. Reinterpretar las tensiones contemporáneas en el sistema simbólico global.

3. Ser y Estar Humano. El Arte Universal.

4. León Ferrari en Benzacar (2007) por su inefable genialidad. *Merca* de Mondongo (2005) por su tortuosa y preciosa artesanía. *Darkroom* de Roberto Jacoby (2005) por su ansiedad narcisista. Leandro Erlich en Benzacar (2007) por su eterna contemporaneidad. *Ocho pinturas y un objeto* de Marcelo Pombo (2006) por ser simplemente majestuoso y virtuoso.

# El eterno acto de aprender a vivir en libertad y no desesperar en el intento

**Brandon**

1. Brandon es la obra. Y Brandon es como el agua, que puede cambiar de estado, expandirse, adaptarse o evaporarse para volver a aparecer de otra forma. Y lo mejor es lo que es y todo lo que puede ser. Como el poder de los gemelos fantásticos, activarse en la forma deseada. En forma de cine, de literatura, plástica, web, fiesta... Una experiencia real y/o virtual. Absolutamente mutante, aunque sustentada en un concepto, una ética y un objetivo: producir cultura para generar cambios. De una manera fluida. Brandon es un espacio pensado por pocas personas, pero

construido por una gigantesca red de participantes. El eterno acto de aprender a vivir en libertad y no desesperar en el intento.

3. Trabajamos intuitivamente, no sabemos de tradiciones en el campo artístico. Nuestros referentes...??????

4. Me conmueve el cine de Lucrecia Martel. Al compararlo con el de otros cineastas jóvenes argentinos, encuentro que su potencia radica en tematizar el vacío (adentrándose en esos pequeños mundos que en sus resquicios se vuelven hipersensibles), en vez de hacer una película vacía.

# Esa cosa escatológica de ultratumba que me remonta a imágenes clásicas del arte

**Alejandro Bonzo**

1. Elijo *Extraño desde allá*, una obra que no creo sea la que más me represente, por lo menos en lo que va de mi producción, pero sí es el tipo de obra que me gustaría que me represente. Es la clase de obra que miro y no entiendo cómo surgió la imagen; apareció sencillamente y no hubo que hacerle ninguna modificación. Es económica, sencilla y contradictoria, eso le da cierta contundencia. Me parece que su mayor virtud es su irracionalidad; no la pensé, simplemente apareció y después la pinté. Esa situación de equilibrio entre la parte irracional o más intuitiva y la racional que lleva a buscar justificaciones en la gestación de una obra es algo que me preocupa bastante, ya que se puede arruinar fácilmente una obra si se la piensa demasiado, sobre todo en pintura. Ésta es una obra pequeña (20 x 25 cm.), una escala que uso bastante, y está pintada con óleo sobre madera. Está resuelta de manera bastante realista; creo que esto ayuda a reforzar esa contradicción en la imagen a la que me refiero. Surgió con un disparador genuino, es obvia en su temática y al mismo tiempo la miro y tiene algo medio inexplicable. Fue hecha con sentimiento, el del recuerdo de un ser querido que ya no está; y por otro lado es como yo me imagino, tratando de situarme en ese lugar remoto y desconocido desde el cual nos recuerda esa persona a nosotros, que seguimos acá. Tiene esa cosa escatológica de ultratumba que me remonta a imágenes clásicas del arte; pero al mismo tiempo la siento contemporánea. Sí, creo que tiene el clima intimista que aparece bastante en mis obras. La asocio a una obra más reciente, *El preciado*, obra que también surgió de manera similar y tiene una carga simbólica e irracional, aunque su contenido sea bastante claro.

3. En una tradición claramente figurativa,

con mucho afecto por la abstracción. Mi mayor referente fue Pablo Suárez, que fue el primer artista con el que mantuve relación; y también otros que conocí a través de él como Pombo, Harte, Gordin, y Schwartz; de todos siento que recibí algún tipo de influencia aunque no se vea en forma explícita en mi obra. Me interesan como pintor los clásicos, tal vez los nórdicos un poco más. Viniendo un poco más hacia acá, aparte de los argentinos ya nombrados, los dibujos de R. Crumb, las instalaciones de R. Gober y P. McCarthy, las fotos de Doyle y Lorca diCorcia por nombrar algunos que me vienen en este momento.

4. La muestra de Pombo en Benzacar del '96 la recuerdo muy bien, posiblemente porque fue la primera muestra que vi de un artista contemporáneo. En ese momento mis conocimientos al respecto eran prácticamente nulos y esta muestra me resultó reveladora, empecé a percibir que arte podían ser un montón de cosas más de las que yo creía. De esa misma época, la de Suárez, también en Benzacar. Ésa fue una muestra con la que aprendí mucho, sobre todo porque vi su proceso de gestación desde adentro; estaban el zapping, el cristo, el Pretty Boy González, el ciempiés que trepaba por una columna, fin de siglo, entre otras tantas. Era como uno de esos discos donde todos los temas son hits. Gordin en Fundación Telefónica; las recuerdo como obras de una gran ternura, envueltas en un halo de oscuridad; mis preferidas: la plaza medieval con su horca y ese memorial a los caídos de guerra. Más recientemente la de Gómez Canle en Braga; mientras disfrutaba una pinturita sobre una chapa de bronce, de una cabecita geometrizada sobre un paisaje casi monocromo que estaba sola sobre la pared del fondo de la sala, puteaba por lo bajo, ¡porque unos meses después teníamos una muestra con él!

## Ganas de volver a tener muchos amigos

Aníbal Buede

1. Dudo que alguna pieza en particular me represente, sí creo que "hablaría de mí" el cuerpo vivo de la obra, la totalidad de las piezas, desde la primera hasta la que hice ayer. Y también creo que mi tarea como profesor, mis escritos, mis curaciones y mi gestión en Casa 13 y en otros lugares forman parte de ese cuerpo. De cualquier manera, y atendiendo a este amable pedido, tomo una de las piezas: era el 2001, hacía ya más de un año que había decidido dejar de ser artista, y tampoco iba a muestras ni nadita de eso, y andaba solo, que no estaba tan mal pero en un momento tuve ganas de volver a tener muchos amigos, y coincidentemente con que me invadieron esas ganas, un grupo de teatro me invita a armar "algo" para un evento que ahora no recuerdo cual era, y me convencieron diciéndome que no hacía falta que yo fuera un artista. Y entonces me acordé de esas ganas de los amigos. Y les dije que sí. Y Sofía, que es una amiga, me dio la idea de entregar a algunas personas objetos míos a cambio de que me prometan que los cuidarían y que de ahí en más serían mis amigos. Y resultó que me puse a buscar objetos para entregar pero cuando Belkys, que era mi compañera, vio lo que estaba seleccionando (bolitas, caramelos, libros que no me gustaban, etcétera, etcétera) me miró y dijo "hey Buede, tiene que ser algo que te duela". Y así fue... dispuse en las paredes del teatro treinta bolsitas de celofán en las que estaban mis objetos más queridos con un pequeño texto en los que contaba acerca de mi relación con cada uno de ellos. Así... un cassette de Blur que lo escuchaba noche y día, el mapa de Madrid con todas las marcas de mi estadia allí, y *El lobo estepario* de Hesse que me acompañaba desde niño, entre otros. En la

entrada del teatro había un texto donde explicaba el procedimiento. Fue el punto de partida del proyecto *Estrategias* que consiste en el intercambio de fotografías y en el que aún hoy trabajo. Extrañamente no tengo registro fotográfico de esa pieza, y quizá, si lo pienso, no es tan extraño.

3. Trato de pensar en la pregunta... como caso me pongo a pensar en lo de las tradiciones, y mi cabeza va de un lado a otro. Quizá me reconozco en ese estado de tránsito constante... sólo que a veces, cuando el viaje me aburre, se torna insoportable no llegar a ningún lado. Hitchcock y Tarkovsky siempre han estado dando vueltas a mi alrededor. Me gusta la obra de Lucas Di Pascuale, Leila Tschopp, Fabio Di Camozzi, Belkys Scolamieri y Gerardo Repetto entre otros, y lo que más me complace es que, coincidentemente, son buenas gentes, aunque quizá no sea casualidad...

4. Elijo piezas... *Ombretipo*, un ensayo sobre la fotografía de Gerardo Repetto, el video *Taxi* de Fabio Di Camozzi, la intervención con grandes proyecciones de fotografías de rincones de la vieja Escuela de Bellas Artes sobre la fachada de su nuevo edificio de Belkys Scolamieri, los "dibujos borrados" de Nicolás Balangero, los "bollos" de Luciano Burba, el *PTV* de Lucas Di Pascuale y unos retratos de Juan Der Hairabedián que eran los restos de café que cada uno de los retratados dejaba en sus respectivas tazas... ahora recuerdo ésas, cada una de ellas transparenta su procedimiento, tienen una fuerte carga política y sobre todo... me hacen feliz. Ah, sí, ahora recuerdo una muestra que me gustó mucho, la de Laura Spivak en Casa 13; el día de la inauguración una sonrisa se instaló por un largo tiempo en mi cara.

## Todos los días manejando el control remoto de la coneja

Marcela Cabutti

1. Creo que es difícil elegir qué obra me representa sin aclarar que en realidad cada trabajo es representativo en "ese" momento específico del proceso de producción, ya que fue realizado o pensado con todos los deseos y las inquietudes que motivan cada búsqueda. Por otra parte no creo que sean muchas las ideas con las cuales uno trabaja sino que son unas pocas que uno aborda desde diferentes puntos de vista y que se repiten continuamente.

Elegiré una muestra como *Move in* (1999), presentada en el Centro Cultural Malvinas de La Plata. Este trabajo se relaciona directamente con una serie de coincidencias e identificaciones con el cuento "Carta a una señorita que vive en París" de Julio Cortázar. Consiste en un conjunto de 16 fotografías blanco y negro de 0,22 x 0,30 m. cada una. Estas fotos cuentan la historia, en manera de secuencia, de una mujer que se muda de casa, quiza por un viaje, y tiene una extraña enfermedad: cada tanto vomita algo difícil de reconocer. Las fotos fueron colocadas sobre paneles pintados de negro con una estructura particular, sugiriendo una perspectiva forzada. Los trabajos alineados como si fueran un friso refuerzan la secuencia y se ubican a 1,25 m. de distancia de la línea del suelo. La iluminación es dirigida directamente sobre las fotos. Los formatos de las fotografías son rectangulares, ubicadas de manera horizontal, excepto las del inicio y final que fueron copiadas en sentido vertical. Aislado del resto de la secuencia fotográfica, pero actuando como cierre de la propuesta se encuentra una coneja de resina de poliéster, pintada de blanco mate, encerrada en una caja de acrílico. La coneja en su interior posee un motor que le permite desplazarse sobre la arquitectura de una casa dibujada en gris sobre un fondo azul claro. La iluminación consiste en una luz de argento dirigida puntualmente. El objeto es de 0,22 x 0,20 x 0,10 m. y la caja de acrílico es de 1,20 x 0,80 x 0,25 m. sobre una madera pintada de 1,40 x 1 x 0,02 m.

En *Move in* me interesó reflexionar a partir de la observación de un comportamiento humano como el vómito, poniendo de manifiesto sus múltiples implicancias y metáforas en la coneja con cara de mujer como síntesis de la secuencia narrativa.

Me cuestionó mucho la relación que se produjo con la gente, ya que como tuve que estar todos los días manejando el control remoto de la coneja; nadie supo cómo se activaba y que éste estaba escondido dentro de una carpeta que yo sostenía con otros catálogos. Me surgieron muchas preguntas y dudas, y reflexionaba acerca de cómo las experiencias individuales aportaron sus resonancias colectivas. Incluso la manera en que di con las personas y los lugares implicados merecen una descripción aparte plena de certezas.

3. Artistas que me interesan con el paso del tiempo y disfruto de seguir sus mundos son Marina de Caro, Claudia Fontes, Paty Landen, Ernesto Ballesteros, Leonel Luna, Matías Duville, Gisela Bollini, Patricio Gil Flood, Paulina Silva, Paula Masarutti, Verónica Romano, Nahuel Vecino, Mariano Sardón, Liliana Porter y León Ferrari, Víctor Grippo y Pablo Suárez, Tatato Bedit, Elba Bairon, Aili Chen.

Internacionalmente Karen Kilimnik, Ilya Kabakov, Giuseppe Penone, Carsten Holler, Rosmarie Trockel, Vija Celmins, Francesca Woodman, Luigi Serafini. Me fascinan también las obras de los paisajistas Constable, Turner, Gaspar Friedrich o Hokusai; y la de los ilustradores científicos de principio de siglo.

En literatura son referentes Cortázar, Borges, Tanizaki, Marosa di Giorgio, Kawabata y Silvina Ocampo, entre otros.

4. Una obra que me emociona y que descubro increíblemente anticipatoria es *Retrato topiario de Malenka en el parque* de Pablo Suárez (2003); y luego prefiero hablar de muestras que proponen caminos artísticos, amplían miradas y planteamientos como *Cromofagia* (2004), en el Centro Cultural Borges, *Ocho Pinturas y un objeto*

(2006) de Marcelo Pombo en Benzacar, *Expongo* de Eliana Heredia en 713 Arte Contemporáneo, *Amores Posibles 13 rosarinos 7 ensayos* curada por Nancy Rojas en Zabaleta Lab en el 2006, *La hiedra* de Ana Gallardo, *Esto es una trampa* de Patricio Gil Flood, *Agua de Marzo* de Marina de Caro en Sendrós en el 2003, la muestra Colectiva de Claudia Fontes en Luisa Perrouzo en el 2003. Creo que ellas continúan

emocionando, son principalmente obras honestas, libres, misteriosas, algunas incomprensibles claramente y básicamente comprometidas con el trabajo y la fortuna de ser artistas.

Y nombraría algunas retrospectivas como la de Grippo, Ferrari, Bony en el Malba, porque es posible ver esas obras todas juntas permitiendo visualizar un proceso en un período de tiempo dispar y amplio; se estable

## Transponer los conceptos del software libre al campo de las artes visuales

Fabrizio Caiazza

1. *Compartiendo Capital* es una plataforma para fomentar el libre intercambio de conocimientos habilitando la posibilidad de generar obras derivadas e instando a la apertura de los códigos de construcción de las mismas (filosofía *Open Source*). La composición de nuevas combinaciones basadas en obras preexistentes es una práctica habitual en el campo de las artes. Nuestra propuesta consiste en el desarrollo de dispositivos que fomenten y den cuenta de ello. *Compartiendo Capital* consta de dos modos de articulación: uno virtual y otro presencial (*pear to pear* y *face to face*). El primero consiste en un sitio web que alberga procesos y proyectos. Su desarrollo lo iniciamos con la idea de transponer los conceptos del software libre al campo de las artes visuales. Comenzamos ofreciendo los planos para construir cámaras estenopeicas, invitando a producir y compartir, publicando nuevos prototipos y diseños. Finalmente expandimos la propuesta a la totalidad de las artes visuales. Actualizamos constantemente los contenidos del sitio con material que nos envían. Paralelamente, la fase presencial propicia acercamientos que promocionan los intercambios de saberes y prácticas. Mensualmente y mediante la articulación de diversos

formatos (charlas, exposiciones, talleres) artistas de otras ciudades del país viajan a Rosario para compartir sus conocimientos y experiencias. Estos encuentros son acompañados por el diseño de iconos y logos creados para visibilizar la filosofía de *Compartiendo Capital*, y conforman a su vez una instalación variable y móvil compuesta por una serie de carteles modulares presentes en cada espacio donde se desarrollan los encuentros.

3. Esta pregunta es compleja, porque soy de los que construye desde varios movimientos: organizaciones ácratas de ayuda mutua, Constructivismo Ruso, Internacional Situacionista, arte de los medios, guerrilla de la comunicación, Arte Correo, Artivismo...

4. El desarrollo del colectivo Planeta X (Rosario) y desde allí toda la constelación de fenómenos que se desprende: músicos, ingenieros electrónicos, personajes varios, trabajo afectivo y combinaciones inesperadas; revista *Hawaii* (Burzaco, Buenos Aires) por su afán de cruzar ambientes; Colectivo Elles (Córdoba) pensando el arte y las tecnologías; Leo Ramos solito (desde Chaco) con sus intervenciones en/desde el espacio público; el incansable Max Cachimba; y perdón si se me escapa alguien del campo específico...

## La experiencia deformará las cosas para perder de vista los referentes

Mario Caporali

1. El video *Hai ku* (ku oscuro) forma parte de la instalación de fotografías y video *Sen Lin* ("bosque" en chino). Parto de un imaginario (en este caso, una pintura de corolas luminosas danzando sobre un lago, la historia de caperucita roja, un ritual en el bosque y dibujos de Martín Carpaneto). Confío en que la experiencia deformará las cosas como para perder un poco de vista los referentes. Me alegra llegar desde caperucita a una mosca fucsia y a un monje simio que respeta tiempos de sonidos metálicos en el bosque. Hay una cuota de diseño en los atuendos que permiten luego el juego y lo imprevisto, un trabajo casi escultórico sobre una persona que me permite encontrar, durante el momento de filmación, una forma que siento propia. Parece algo así como preparar el terreno para favorecer una aparición y poder fotografiarla.

3. Puedo reconocerme en la tradición fotográfica, en la fotografía de naturaleza, en la fotografía científica, en el trabajo interdisciplinario. Intuyo que mis fotos dialogan con la pintura. Me interesa el registro documental. Atiendo a todo tipo de imágenes ilustrativas y a sus características. Me interesa el cine por el encuadre, la ficción, la teatralidad de las experiencias. A veces me siento orientado al *ready made*. Referentes contemporáneos que considero importantes en mi producción: las imágenes científicas, el cine fantástico, la mitología, la música *folk*

o tradicional, la música experimental y la electrónica, la producción de mis colegas y compañeros de clínica. Pienso en obras que acercan lo misterioso desde lugares amables y divertidos. En este sentido hoy me interesa la obra de María Ibáñez Lago, Julio Benavidez, Björk, Matthew Barney, Herzog. Me atraen los artistas que se inscriben en la *performance* y el *land art*.

4. Puedo elegir algunas obras y muestras que me resultaron significativas: *Un mundo de tentaciones* en el Museo Castagnino de Rosario (2006), una curaduría de Rafael Cippolini con las obras del museo. Una máquina de generar diálogos entre las obras. *Arpa* de Julio Benavidez, construida a partir de materiales reciclados. El tocar con un dedo una cuerda metálica amplificada eléctricamente recuerda al percutir de gongs gigantes, luego aparece la imagen del metal en sí mismo (el hierro contenido en un poroto y el hierro que sustenta los edificios). *Perfume de Venus*, una experimentación con aromas que suscita interrogantes epistemológicos. *Naif florido*, de Martín Carpaneto. Siento empatía con la morfología de sus personajes. Me parece que la seriedad me resulta graciosa. *Clínica* de Diana Aisenberg, es un espacio que plantea formas de preguntar y poner palabras, es una actualización de lugares y experiencias ligados a la educación y las historias del arte. *Crimson* de Tai López, que hace curadurías con obras de artistas así como hace collages.

Museo de Arte Contemporáneo de Salta tiene **ramona** como adquisición

Florencia Caterina, se dio el gusto suscribiéndose

# La pintura viene a viajar por ese paisaje y a dejar rastros de vida, de movimiento, de agua

**Natalia Cristóforo**

1. *Rayo verde* es un tipo de collage, es digital, impreso en papel y está pintado encima con acuarelas y tintas. Es una obra donde el paisaje fue rastreado a través de "Google Imágenes", donde el cortar y pegar fue realizado gracias a un mouse y donde en principio se creó un lugar nuevo que no conocía en un papel. La pintura viene a viajar por ese paisaje y a dejar rastros de vida, de movimiento, de agua; la palabra viene de las voces que flotan alrededor nuestro, éstas

## Intento mimetizarme con las formas de producción provenientes del diseño

**Silvina D'Alessandro**

1. *Incomfort 3 y 4* es el nombre que le di a una serie de trabajos que realizo desde 2002 compuesta por objetos realizados en plástico de sachets de leche reciclado y cosido a máquina. Se trata de objetos que se amoldan a algunas formas interiores de habitaciones o con los cuales realicé *site specific*. Cuando la crisis del 2001 estalló, quedé impresionada por el trabajo que generaron los cartoneros para aprovechar recursos provenientes de la basura. Comencé así a utilizar bolsas plásticas recolectadas. En un principio fueron bolsas de cualquier comercio, y luego encontré en los sachets de leche que desechábamos en mi propio comercio (la cafetería en la que trabajo con mi familia) un material interesante por su resistencia y brillante color negro interior. Comencé a lavar, dejar secar y estirar,

tienen que ver con mis amigos y con el compartir sobre todo en el momento de trabajo, cuando se genera algo.

3. Pinturas de Diana Aisenberg, Valentina Liernur, Adriana Minoliti, Anabella Papa. Y las obras de Miguel Harte y de Oligatega Numeric que son como navecitas *Poxipics*, *enlarge* y voz.

4. Las muestras de Adrián Villar Rojas me dejan sin palabras.

para luego coser a máquina este plástico y a reconstituir su sentido "contenedor" realizando pequeñas bolsitas negras con relleno de guata sintética, dándoles volumen. Continuando la lógica modular *Incomfort*, los yuxtaponía constituyendo construcciones de carácter geométrico determinadas por el formato rectangular de los módulos. Los primeros se colgaban de la pared y eran de lectura bidimensional. A partir del 2003 realicé objetos tridimensionales para ser instalados entre rincones de habitaciones o mochetas de las paredes. Por sus características materiales logré que algunas se confundieran entre agujeros, aparatos o tubos de ventilación y extracción del aire. Comencé entonces también a buscar en los sachets cada parte que fuera blanca o que tuviera en el diseño del packaging un cuadrado negro, líneas, etcétera, aprovechando la información del diseño origi-

nal del packaging, recortando muchos pedacitos unidos mediante la costura, realizando una suerte de collages geométricos cosidos. La repetición del nombre *Incomfort* año tras año fue cimentando una forma de producción mediante la cual intento mimetizarme con las formas de producción provenientes del diseño. Jugando con la palabra proyecto algunas piezas completamente abstractas y otras que se relacionan con el diseño de indumentaria. *Proyecto Incomfort* comenzó en el año 2000 a partir de mis primeras piezas seriadas realizadas con textiles, mutando materiales, formatos y narraciones como si se tratara de diferentes líneas de "productos" pertenecientes a una misma empresa.

3. Me cuesta pensar en una tradición, prefiero pensar que hay mucho arte y muchas otras áreas creativas que forman parte de mi obra como de una manera satelital, a veces más cerca, a veces más lejos. Éstos son algunos de los nombres y actividades que recuerdo como mis referentes contemporáneos y de otras épocas: me encantan el arte pop, el minimal, el op art, el arte MA-DI, Eva Hesse, Bárbara Kruger, Vito Acconci, Edgardo Giménez, Lygia Clark. La obra de Antonio Berni me fascina desde chica. Me gusta leer a Tomás Maldonado por su capacidad didáctica. Es imposible para mí enumerar la cantidad de cosas donde encuentro belleza para alimentar mi obra. Otros artistas que me interesan son Martín Di Paola, Mónica Millán, Silvana Lacarra,

Fabián Burgos, Marina de Caro, Marcelo Pombo, Matías Duville, Dani Giannone y Leo Chiachio, etcétera, etcétera.

4. Me interesan los proyectos posibles y también los "imposibles" que soñaban los artistas/arquitectos, los estudios experimentales de los '60 y '70 como Archigram o Superestudio. Flasheé con lo que pasaba en el Rojas en los '90 y, como me costó captarlo en aquella época, siento que con el tiempo esta movida me influyó un poco. Considero el trabajo manual en un amplio sentido de la palabra (aunque no tenga que ver precisamente con una búsqueda estética) como una herramienta para lograr armonía espiritual; tal vez esto es lo que me mantiene cerca de la costura (como oficio y como hobby). Amo la música, especialmente el rock y el soul, aunque no sé si lo transmito con mi obra. También escucho mucho jazz de la costa oeste americana de los '60. Siempre me impactaron las series relacionadas con los viajes en el espacio (que pasaban en *Sábados de Superación*), el cine de clase B, el cine fantástico y el bizarro por su humor ingenuo. A veces miro películas solo para ver los decorados y el vestuario que son fuente de inspiración de algunas de mis obras. Celebro tanto el crecimiento de la galería Bond Street como la moda de Vivienne Westwood o Issey Miyake. Hace unos cuatro años incorporé a mi vida la práctica del karate, empezando con una excusa relacionada con la salud y encontrando en este arte más arte.

## Mostrar la exuberancia de las emociones

**Dani Dan**

1. Creo que todas mis obras me representan porque soy yo el que las hago. Pero muy pocas me hacen sentir que se ve en forma clara lo que internamente siento respecto a algo en particular. *Juntando bi-*

*chitos en el bosque* forma parte de una serie que comencé en el 2007 acerca de las cosas que me gustaba hacer cuando era chico. Siento que en ese momento las emociones eran plenas y el regocijo enorme. Para la realización de esta obra elegí usar un formato pequeño de papel (24,5 x

34,5 cm.) y marcadores de colores, dado que este fue siempre el combo de cabecera en mi niñez. Respecto al estilo, trato de mostrar la exuberancia de las emociones a través del color y la forma.

3. No creo que tradición sea un concepto con el que quiera identificarme. Sin embargo me siento perteneciente o relativo a lo contemporáneo, dado que la materia prima

## Se necesitan varones atractivos para fotos

Paula Delgado

1. *Cómo sos tan lindo* (Montevideo, 2005 - Buenos Aires, 2006 - Valparaíso, 2007; DVD; 8 minutos cada uno) explora el universo masculino en su vinculación con la estética y el culto al cuerpo. El punto de partida es una convocatoria a través de la prensa: "Casting. Se necesitan varones atractivos para fotos". Cada uno de los postulantes posa solo en una habitación de hotel -el hotel como lugar universal- y responde luego a una serie de preguntas. Todos saben de antemano que no recibirán dinero a cambio. La definición de belleza la da cada uno, no hay filtros: los que asisten son seleccionados. La misma experiencia se llevó a cabo en Montevideo, Buenos Aires y Valparaíso. Las diferencias son notorias, evidenciando las diferencias culturales entre estos países, pero también hay similitudes. *Cómo sos tan lindo* está concebido como un proyecto itinerante: de cada ciudad donde se realiza surge un nuevo video, en un intento de comprender cómo varía la autopercepción masculina en los diferentes contextos culturales. ¿Hay una forma global de ser atractivo, impuesta por los canales unilaterales de globalización cultural? ¿O se preservan matices, patrones diferentes? El resultado mueve fibras internas del debate de género,

de mis obras son el medio en el que vivo y con el que me relaciono constantemente. Mis referentes son una extensa lista de artistas que me conmueven en formas muy variadas y particulares y que me alientan en la búsqueda y desarrollo de un estilo propio.

4. Pensando en los últimos 10 o 15 años puedo decir que al día de la fecha apenas tengo 20.

tradicionalmente centrado en la imagen de la mujer. Vemos al hombre presentarse a sí mismo como un ser vulnerable, con necesidades que no solemos imaginar. El modo que tiene una mujer de mirar y retratar a un hombre no es el modo que estamos acostumbrados a ver. En el imaginario, la representación del cuerpo de un hombre está siempre construida a través de los ojos de otro hombre. Este proyecto es un homenaje a la belleza masculina y un espacio donde poder hablar sobre esto con los propios varones. Se realizará en México y Austria durante 2008.

3. Podría decir que soy artista conceptual. En mis obras individuales casi siempre trabajo sobre temas de género. Son, o fueron, de algún modo referentes Matthias Herrmann, Nan Goldin, Cindy Sherman y, de un modo diferente, Leonor Fini.

4. No vivo en Argentina y no podría responder esta pregunta. De todos modos, una muestra que me impactó en el último año fue *Jardines de Mayo* curada por Fernanda Laguna. Me pareció un golpe al esquema tradicional de exposición e incluso a los esquemas menos tradicionales de exposiciones, con una selección de artistas con fuertes propuestas a nivel plástico.

## A las nuevas generaciones, salud

Marula Di Como

3. me interesa: lo punk de la ferla, el intelecto de guagnini, la abstracción de caldini, la batalla de rothschild, el cariño de suárez, el espíritu de szlimowicz, la lejanía de gumier maier, el foco de ostera, lo *benjamin* de mayer, el espacio de erlich, la sorpresa de ferrari, los ojos de lederkremer, la energía de grippo, lo *glam* de gonzález sueyro, el silencio de nijensohn, el peine de fehrmann, el soplo de grimblatt, la grasa de lópez, las espinas de res, las teclas de romano, lo entero de greco, la nueva seda de grippo, la inmutabilidad de siquier, lo lavandina de ros, lo *steiner* de gurfein, el brillo de laren, el tamaño de gordín, lo *noé en 3d* de marcaccio, el pudor de dios, el verde de alvis, los cielos de dietzche, el dardo de porter, la pileta de battistelli, lo simpático de herosa, el *op* de cippolini, el candor de laguna, el bestialismo de costantino, la calavera en la biblioteca de bustillo, el dibujo de del río, el catódico de echen, el tiempo de kuropatwa, el sonido de rud, lo *lux* de lindner, lo casa de zabala, el cariño de molina, el *link* de link, el médico de saudibet, lo *inkjet* de szalkowicz, la fibra de chiachio-giannone, la pachamama de boschi, la alquimia de pelella, lo lugones de pauls, el adentro de tintore, el eros de berconsky, el agua de sor, lo *provence* de de loof, el motor de yeregui, lo padre de trilnick, el sótano de elía, la piedra de sacco, lo aspero de szankay, el folklore de der meguerditchian, el cromos de mitlag, el alma de soria, los aforismos de kuitca, la consagración de calcarami, el suceso plástico de minujín, el museo de kacero, el sol de solar, lo *cheff* de peralta ramos, la planificación de kosice, el chongo de baño, el tronco de correas, lo pampa de piffer, la oscilación de mathe, lo *kandinsky* de lozza, lo chango de maresca, los *layers* de zanella, el arenero de le parc, lo plano de marina, el tour de herrero, lo aéreo de valansi-ferlat, el tono de mangiante, la actitud de pérsico, lo tierra de garcía uriburu, el yo de indij, la lentejuela de churba, lo lagartija sin cola de fernández, la peluquería de astorga, el trazo de passolini, el

foco de vitali, la letra de pavón, el cosmos de agencia de viajes, la prestancia de di mario, las ojeras de pedraza, los consejos de trincado, la paciencia de tomei-couceiro, lo vemos de guyot, el hiperrealismo de ríos, lo pitagórico de moretto, la fe de young, la impronta de schoijett, el corazón de jacoby, los desiertos de nijensohn, y avello siempre.  
a las nuevas generaciones, salud.

*datai*: jorge la ferla, nicolás guagnini, claudio caldini, miguel rothschild, pablo suárez, ahuva szlimowicz, gumier maier, andrea ostera, mariano mayer, leandro erlich, león ferrari, jacho lederkremer, julio grimblatt, marcos lópez, res, gustavo romano, alberto greco, dani nijensohn, silvia fehrmann, gabriel grippo, pablo siquier, ros, silvia gurfein, benito laren, sebastián gordín, fabián marcaccio, cristian dios, cecilia alvis, duna dietzche, liliana porter, leo battistelli, dorita herosa, rafael cippolini, fernanda laguna, nicola costantino, fernando bustillo, claudia del río, roberto echen, alejandro kuropatwa, gabriel rud, lux lindner, horacio zabala, daniel molina, daniel link, celina saudibet, cecilia szalkowicz, chiachio-giannone, lucio boschi, carlo pelella, alan pauls, carla tintore, alejandro berconsky, betina sor, sergio de loof, mariela yeregui, carlos trilnick, roberto elía, graciela sacco, lena szankay, silvina der meguerditchian, miguel mitlag, chino soria, guillermo kuitca, juan calcarami, marta minujin, fabio kacero, xul solar, federico manuel peralta ramos, gyula kosice, andres baño, nora correas, cristina piffer, raul lozza, liliana maresca, augusto zanella, juan mathe, julio le parc, hernan marina, alicia herrero, gabriel valansi y juan pablo ferlat, nuna mangiante, gastón pérsico, nicolás garcía uriburu, guido indij, martin churba, guadalupe fernández, marcela astorga, alberto passolini, roman vitali, cecilia pavón, agencia de viajes, gustavo di mario, máximo pedraza, cristian trincado, alejandra tomei y alberto couceiro, alejandro guyot, miguel angel ríos, sergio moretto, florencia young, rosana schoijett, roberto jacoby, charly nijensohn, sergio avello.

## Ante la seriedad, derramar un poco de cumbia

Javier Barilaro

1. La obra que más me representa será la próxima que haga; en segundo lugar aparecería Eloísa Cartonera en su globalidad, y es grupal... Pero voy a adaptarme y describir un trabajo hecho. Es una pintura llamada *¡Que nunca nos falte un verano!*, de 3 x 2 m. Tuvo dos etapas bien diferenciadas de producción. La proyecté como parte de una instalación a ser hecha en Cornwall, Inglaterra. Me habían invitado a llevar adelante un proyecto similar a lo que hice en San Pablo: montar una editorial para hacer libros de cartón con la participación de jóvenes locales de comunidades marginales. La instalación se llamó *If life is an adventure*, dado que no tenía la menor idea de qué podía suceder con ingleses haciendo libros de cartón. Dentro de ella trabajamos diariamente durante tres meses. El cuadro consistía en una obra "cumbiera" (simulacro de póster de bailanta, incluyendo textos "picantes", usados como clave para describir cosas que sólo yo conozco, pero no en este caso). Incluía paisajes de Cornwall y de la pampa, intentando hacer un Caribe ampliado hasta el Atlántico Sur, con frases en *spanglés* e inglés, al que le agregué mapas. Un poco porque me contaron que la corriente marítima llamada del Golfo sale desde el golfo de México y llega a Cornwall, y que cuando hay huracanes en Miami, a los seis meses se ven restos en las playas de ahí. Y además porque cuando estábamos discutiendo con la curadora aspectos económicos de mi estadía, se cumplieron los 25 años de la guerra de las Malvinas y además, en la misma semana, iraníes capturaron un barco de la armada inglesa, llamado... ¡HMS Cornwall! Ante semejante cruce semiológico

(¿cartoneros+exportación+economía+historia+geografía+arte?), incluí como figuras, mapas con la península de la Florida y Cuba en un extremo, Cornwall en diagonal y las Malvinas en una tercera punta. Los textos en relación un poco delirante con esa ensalada geopolítica: ante la seriedad, derramar un poco de cumbia... Pero pasé los tres meses en Inglaterra sin encontrar espacio para la espontaneidad, no viví la película del primer mundo, sino la del viejo mundo. Cuando volví, al cuadro lo oscurecí, le agregué la frase "que nunca nos falte un verano" (¡¡¡la temperatura media del verano inglés fue unos 15 grados!!!) recortando la pintura y en forma de collage, otras obras que había pintado allá, extrañando mucho a mi país y a mi gente y a mi lengua.

3. Intento que mis trabajos sean un continuo entre expresiones locales y el arte europeo local, entendiendo como arte europeo a lo que se conoce como "arte". Es decir, a "campo artístico", yo lo llamo "campo artístico europeo", sea en Europa o en cualquier otra parte (por ejemplo, Argentina). Todos sus supuestos parten de la cosmovisión occidental del mundo, a la que yo tampoco puedo escapar. Por otro lado, no podría reducirme diciendo nombres, porque he observado a todos los artistas posibles, incluso han dejado su huella quienes me enseñaron qué no hacer. Puedo nombrar a mis parientes Fernanda Laguna y Washington Cucurto como buscando cosas parecidas, ellos quizás menos cerebralmente.

4. En este momento, me es significativa la obra de César Aira. Me fascina que publique tanto. Es un mago.

## Produzco desde la periferia mediática

Lorena Cardona

1. Elijo presentarme con *Proyecto Felipe*, porque es una obra que me pone en evidencia. La información que consumo invade mi vida cotidiana haciéndome parte, como espectadora, de bodas reales y noticias del corazón. Lo que intento con mi trabajo es dar mi versión de esos hechos desde la periferia mediática, y *Proyecto Felipe* es mi versión del casamiento del Príncipe de España, en la cual trabajo desde el anuncio oficial del compromiso en Noviembre de 2003. Comenzó con una invitación a mis amigas a que se filmaran viendo la transmisión de la boda por televisión, pretendiendo con eso registrar que le pasa a 5 mujeres que observan por televisión, al Príncipe azul de su generación casarse con otra. Intervenir el proceso mediático revirtiéndolo, dejar de ser público para introducir mi versión en ese mismo sistema de medios que hace que la vida privada devenga en pública. *Proyecto Felipe* no se trata de Felipe, la protagonista de *Proyecto Felipe* soy yo, pero no soy la única. *Proyecto Felipe* es una obra para contar, que circula desde mi relato y el de quienes lo conocen. Desde el comienzo guardo registro de cada acción, armando un archivo de indicios capaces de reconstruir esta historia: suscripciones *on-line* a *Hola*, *La Nación* y alertas de noticias de Google; intervenciones *on-line* en encuestas, opiniones y test acerca de la boda (en los que obtuve el 100% de acierto); envío de felicitaciones para los recién casados a través de casi todos los servidores (que nunca fueron publicadas porque yo promocionaba *PF*); contacto insistente con el "Departamento de Atención Telemática - Sección Internet" del Ayuntamiento de Madrid pidiendo uno de los abanicos conmemorativos repartidos en las calles el día de la boda; mensajes a una productora de TV, al Sr. Antoni Mercader y a la Primera Dama Cristina Fernández de Kirchner, entre otros, contando *PF*; intento de acreditación de prensa en la "Página Oficial de la Casa Real": renovación de mi

pasaporte y apuesta a la quiniela, intentando viajar a la boda; un registro digital gráfico-histórico del clima de víspera, obtenido de la captura de mucha de la información que circuló en Internet previa a la boda; y también están los videos que registran cómo mis amigas y yo vimos la transmisión de la boda por televisión. De las cuatro invitaciones, se concretaron tres videos: uno en Francia (capturado desde una *webcam*) y dos en Rosario (incluido el mío). *Proyecto Felipe* no tiene un cuerpo de obra cerrado ni preciso, y este relato que empecé contando y que fue incorporando las distintas versiones que sobre él se fueron generando no se detuvo después del casamiento (el 22 de mayo de 2004), porque tampoco se trataba de la boda. En determinadas circunstancias, detengo el proceso en una instancia particular y muestro todo lo que conforma *Proyecto Felipe* hasta ese momento. Luego, sigo accionando sobre la obra e incorporando nuevos escritos, opiniones, imágenes, objetos, etcétera. Hubo hasta hoy dos instancias públicas de visibilidad y ambas mostraron aspectos distintos de la obra. La primera cuando Roberto Vanguardia (un espacio de la ciudad de Rosario, de los artistas Eugenia Calvo, Lila Siegrist, Mauro Guzmán, Sebastián Pinciroli y Nancy Rojas) me invita a mostrarlo en el marco del "III Congreso de la Lengua Española" en Rosario. Roberto Vanguardia cruzó el límite profesional de la gestión para fantasear con su propia versión. Fue el 17 de noviembre de 2004, el mismo día de la inauguración del Congreso cuando se expuso lo que hasta ese momento constituía el cuerpo de obra de *Proyecto Felipe*. El día de las inauguraciones se repartieron volantes de invitación a la muestra en las intermediaciones del Congreso. En la muestra podían verse los videos, mails impresos desde los cuáles reconstruir el relato, fotografías de imágenes capturadas de Internet, y todo el material que yo tenía de Felipe y de *Proyecto Felipe* para ser consultado. Durante la semana de difusión, recibí una carta de la "Casa de Su Majestad El Rey", en res-

puesta a la invitación que le envié con motivo de su estadía en la ciudad el día de la inauguración. La carta también estaba expuesta. La segunda instancia sucedió dentro de las Jornadas de Performance *La nariz en la taza*, invitada por sus coordinadoras María del Carmen Cachín y Soledad Sánchez Goldar, en octubre de 2005 en Córdoba. Para esa ocasión, armé un montaje en el hall del Auditorio con copias de todo el archivo de mails desde noviembre de 2003 hasta el día antes de la apertura, impresos en hojas de color rosa, y conté personalmente el proyecto dentro del ciclo de charlas. Contarlo en **Bola de Nieve** es otra instancia de visibilidad.

3. Produzco desde la periferia mediática y creo que se reconoce en mi obra. Trabajo sola enfrente de la computadora, con el televisor encendido al lado. Me muevo según la información que consumo diariamente, por lo que no puedo hablar de referentes exclusivamente artísticos. Les digo a mis trabajos *fan fiction* que es un término literario: categoría que denomina a la ficción escrita por fanáticos a partir de personajes, argumentos, universos o tramas ajenas. La información mediática es unidireccional, y

## Construir un tiempo-espacio en convivencia

**Juliana Ceci**

1. *La bibliotekuita Lunática*, Mueble Lunático-Itinerante. Objeto Performático. Es una bibliotekuita con ruedas contenedora de cuadernos-libro, realizados en tránsito, fruto de la convivencia entre artistas, y disciplinas. Cada cuaderno arma un tejido de sentidos no lineal, donde puede leerse una historia condensada e íntima, atravesada por vivencias y tiempo, llena de detalles simultáneos. La bibliotekuita invita a construir un tiempo-espacio en convivencia. Es Objeto Nómada-Cultural.

lo que intento es ponerme en evidencia como participante de esa relación. Trabajo desde la ficción porque es mi único modo de interactuar desde este lado de la pantalla (y del mundo). La realza está exactamente en el borde de la ficción, en un lugar donde es posible poner en juego la idea de representación absoluta, con la pretensión de que esa ficción se vea como una realidad. Mi otra referencia a las películas es como participes directas de la realidad. Produzco a partir de las imágenes que hacen otros planteando una imagen que incorpore a quien la mira y a su contexto. Mostrar una película con el marco del ambiente en donde es mirada. Mostrar el camuflaje de un príncipe incorporando a quienes lo miran del otro lado del mundo. La gente común es bastante compleja, y desde aquí produzco (hoy).

4. Me interesan algunos artistas más que sus propias obras o que cualquier obra en particular. Creo que el artista tiene un valor de presencia a la par de su obra. En ese marco, Graciela Carnevale y Claudia Fontes han sido significativas para mi trabajo. Son sus mecanismos de pensamiento y de producción los que me interesan.

3. Me reconozco en la fusión de ciertos aspectos de tradición surrealista, dadaísta, con influencias conceptuales, multimedia, minimalista, del arte bruto, y del arte decorativo. Mis referentes contemporáneos son artistas que provienen de diversos medios, conformando lenguajes difíciles de clasificar.

4. *Eloísa Cartonera*: A través de este proyecto pude percibir una manera del arte de dar respuesta y lectura a ciertos aspectos de nuestra realidad desde la creatividad, la alegría y la tristeza. Me interesa personalmente

el valor simbólico y la carga que tiene el objeto "libro" y la posibilidad de resignificarlo poéticamente. *Periférica*: considero que es un experimento que me ha permitido ver cosas muy interesantes, y crecer, entrando en diálogo. Es una gran oportunidad para el encuentro de artistas entre sí y con su público, y permite y alimenta la visibilidad de proyectos y artistas emergentes. Me interesan los proyectos *Belleza y Felicidad Fiorito* y el proyecto *Archivo Vivo* de Viviana Macías. Elijo estos proyectos por el nivel de vivencias que proponen. Y por la exploración de nuevos espacios de diálogo y de circula-

ción de sentidos. Me parecieron relevantes las obras y muestras que vi de Marcelo Bordese tanto individuales como junto con la artista Mildred Burton. También me interesa la obra literaria y performática de Gabriela Bejerman. La obra de Vicente Grondona. Me interesó mucho un ciclo llamado *Música con todas las letras* realizado en el Centro Cultural España Córdoba, concebido y curado por Andrés Oddone, que proponía diálogos entre músicos y gente de letras, exhibiendo luego el material resultante. Me interesa mucho el énfasis experimental de esta propuesta.

## Abrir un espacio de encuentro entre mi intimidad y la del otro

**Mariana Chiesa**

1. *Azul y negro*, de la serie de dibujos que formaron parte de: *Intimo con un espíritu peludo / I am intimate with a hairy spirit*. Durante los meses en que trabajé en un taller de reproducción de obra de arte, guardaba los restos de papel que resultaban inútiles para estampación debido a lo inusual de los formatos. No sabía en ese momento que eran el soporte ideal para la serie de dibujos que desarrollaría meses más tarde, cuando, habiendo dejado ese trabajo por otro, me resultaría necesario defender cierta economía de recursos. Tenía restos de papel, de tinta y de tiempo y unas cuantas cosas que contar. En una especie de ejercicio de conocimiento se sucedieron los dibujos y las noches. Auto referencial, sin ser lineal ni autobiográfico. Me gusta que el formato de los papeles permita colocarlos de distinta manera a fin de modificar la narración posible. Al cabo de muchos dibujos, encontré que los dibujos en azul y negro tenían que ver con cierta discontinuidad de las cosas y los rojos y azules con el deseo de continuidad. Posteriormente, los dibujos continuos, con tinta azul y roja, los instalé formando una sola línea a lo largo de la

pared de la galería. Los discontinuos con azul y negro los exhibí utilizando la altura del muro y manifestando un sentido más vertical, aunque cortado, enfrentados a la línea continua del amor. De los que elegí, y que podrían ser un tríptico, me interesa el del medio, donde se superponen dos historias, la dibujada en azul y la dibujada en negro. Después, y a partir de algunos dibujos elegidos, realicé una serie de pantallas de serigrafía con las que estampé papeles de empapelar; así la horizontalidad de la narración se transformó en verticalidad y lo único en repetible. Estampo como si dibujase, se repiten los besos y las flores, me aprovecho del error, errar tiene algo de vagar, de pasear. Me centro en los procesos, el resultado viene después. No diseño una exposición, se va construyendo, lo mismo que el sentido, no es a priori.

3. Hay en mi obra una gran connotación narrativa. Las cuestiones que planteo giran en torno al sexo, la infancia, el deseo, la pérdida. Una intención de traslado de lo privado a lo público, de abrir un espacio de encuentro entre mi intimidad y la del otro. En el acto de dibujar, una pretensión de atrapar la forma de los recuerdos, de los sueños. Me interesa

el grabado como concepto, y, como recurso, utilizo distintos sistemas de estampación; y aunque cambio de soporte y de lenguaje con regularidad, habitualmente dibujo sobre papel. Mi trabajo suele adquirir características de portátil, aún cuando se trata de piezas de gran formato. Me reconozco más cerca de un arte de figuración que de abstracciones, más cerca de las relaciones y las metáforas que de la realidad. Mis referentes son tanto plásticos como literarios. Me encanta la escritura y los universos de Alejandra Pizarnik, Silvina Ocampo, Marosa Di Giorgio, Idea Vilariño, Clarice Lispector, María Zambrano y Hélène Cixous. La lista de los artistas que me gustan se amplía constantemente. De chica miraba fascinada las reproducciones de una colección que me compraba mi abuela, mis favoritos eran El Bosco, Goya, Giotto, después, van Gogh, los expresionistas, los fauvistas, Frida Kahlo, Guadalupe Posada, Georgia O' Keefe, los grabados japoneses, las miniaturas hindúes, la transvanguardia italiana. De mis contemporáneos, Pipilotti Rist y sus videoinstalaciones, las películas de William Kentridge, los dibujos de Yoshitomo Nara, Marcel Dzama, Raimon Pettibon, Gary Baseman. También Sophie Calle, Marlene Dumas, Mike Kelley... De Argentina, de generaciones anteriores: Berni, Xul Solar, Aída Carvallo, Edgardo Vigo, De la Vega, Noé, Pablo Suárez; más cerca

## Un universo auto-regulable, autosustentable, auto-existente

Laura Códega

1. La obra. *Dispensador biónico*, de la serie *Tropicalmecánica*. De forma irregular, 93 x 139 cm.

Lo que dice. Mutación / Transformación / Tensión / Fragmentación / Cadenas de Montaje / Sistemas de producción / Comunicación. La manufactura. Dibujar una forma en papel madera y convertirla en un bastidor

Marcia Schwartz, Benavidez Bedoya, Liliana Porter. Me gusta la obra de muchos artistas que conozco, algunos están en **Bola de Nieve** como Michelle Siquot, Silvia Lenardón; otros los agrego en mi lista.

4. Lamentablemente me he perdido de ver muchas exposiciones ya que hace unos cuantos años que no vivo en Buenos Aires, pero tuve suerte en algunas de mis visitas y pude ver la magnífica exposición de Liliana Porter en el C. C. Recoleta. Elijo esta muestra porque es una de mis favoritas, entre otras cosas por el uso que hace de las diferentes técnicas de reproducción en función de potenciar una idea, la cuestión acerca de lo real y el simulacro, su particular apropiación de los objetos, su sentido del humor. También fue fascinante la muestra de De la Vega en el Malba. Y, aunque de menor envergadura, ya que era además en un espacio más reducido, me conmovió profundamente la exposición de Vigo en la fundación Telefónica. Me quedé con ganas del catálogo que en dicha oportunidad no vi. Y sigo deseando una retrospectiva a la altura de la calidad de su prolífica y variada obra. Recuerdo también una exposición de Berni en el Castagnino de Mar del Plata, donde por primera vez pude deleitarme y admirar la serie de grabados de Ramona Montiel, las pinturas de Juanito Laguna, la gallina ciega y el Cristo en el garage.

entelado de forma irregular; dibujar una forma en un bastidor entelado de forma irregular y ligarla con una segunda forma que se desprende de la inicial; dibujar una tercera forma ligada a las anteriores por algún tipo de relación hasta generar una superficie de elementos relacionados. El sonido. Tubos de acero son arrojados desde el cielo por una gran pinza-máquina. Estruendo. Los tubos se apilan horizontal-

mente hasta cubrir el espacio cuadrangular que los contiene. Gris plomo. Las formas. Escafandra, contenedor, esfera, aspa, electrodoméstico: son prolongaciones del deseo. La lectura. Visión fantasiosa de un universo auto-regulable, auto-sustentable, auto-existente. Células que conforman un tejido de extensión ilimitada. La presencia. El hombre se ha ido y ahora está flotando en un mundo luminoso y solitario. El hombre es de goma.

## Ciencia ficción aplicada a la realidad, aunque envasada en pequeñas dosis

Julián D'Angiolillo

1. Durante algo más de tres meses estuve trabajando en una fábrica abandonada que ocupa casi una manzana en la calle Guevara en Chacarita. Fue en el 2004. Un angosto pasillo te llevaba al corazón del acorazado de hormigón, donde estaba instalada la *Plaza del Pulmón de Manzana*. En el centro se erguía el *Arco del Triunfo Entrópico*, inspirado formalmente en el Monumento a Bolívar del Parque Rivadavia. Para construir el Arco usé como módulo unos viejos cajones para botellas de leche (en un comienzo en la fábrica funcionaba Casanto). Para la plataforma, unos cartelones inmobiliarios (del Banco de la Provincia de Buenos Aires, que también había funcionado ahí como una especie de supermercado de accesorios y mobiliarios bancarios; ¿cuántos usos se le pueden dar al mismo emplazamiento?). Al atravesar el Arco, en pocos metros, el visitante se encontraba en una pasarela como las que hay en las Cataratas, pero menos seguras porque no tenían baranda. Desde lo alto la visión de la plaza cambiaba ya que además este trayecto estaba rodeado de árboles que trajimos desde Dique Luján con una camioneta, excursión aparte. En esta zona había un cementerio de carteles, algunos de ellos

Las imágenes. Las aletas de una turbina comienzan a moverse, mueven partículas en sentidos diversos / Se activa una cinta corrediza, los productos avanzan / La ciencia se encuentra en un tubo de ensayo cristalizado / En un laboratorio se enciende una chispa plateada / A tres mil kilómetros de altura y lejanía llega una onda: es el vestigio de una idea que sucedió alguna vez. Los nombres. Fritz Lang y Henry Ford observan el paso del Cometa Halley.

presagiaban el futuro del emplazamiento publicitando geriátricos. La pasarela desembo-caba en un pasillo que conducía a los baños, lejos, el lugar más escalofriante de la fábrica, el tiempo detenido, el sarro en los azulejos, la misma pálida luz todo el día. Aquí colocamos una serie de parlantes que se escuchaban desde el Arco. La experiencia sonora. Si estabas en la terraza podías escuchar la plaza por unas chimeneas. Enfrente del Arco había unos cuartos que devinieron en un departamento en alquiler, con un cielorraso caído que bajamos del segundo piso, el parquet apilado en un rincón y una pared a la que pegamos una viruta que encontramos dentro de unas puertas. Cerramos todas las fuentes de luz natural y conseguimos cinco farolas de luminaria pública Strand, esas que cuelgan en las intersecciones de las calles. Nos enterramos en la noche, en una plaza que existía antes de estar terminada. Después de la inauguración, los visitantes se sumaron a la experiencia porque nosotros, los funcionarios del Nuevo Municipio (un grupo heterogéneo de artistas, músicos, jardineros y obremos) seguíamos relacionándonos con el espacio de la misma manera. Atravesando, encontrando, imaginando, midiendo, inventando, desplazando, escuchando, destruyendo, comprendiendo, abandonándonos. Un fanzi-

el grabado como concepto, y, como recurso, utilizo distintos sistemas de estampación; y aunque cambio de soporte y de lenguaje con regularidad, habitualmente dibujo sobre papel. Mi trabajo suele adquirir características de portátil, aún cuando se trata de piezas de gran formato. Me reconozco más cerca de un arte de figuración que de abstracciones, más cerca de las relaciones y las metáforas que de la realidad. Mis referentes son tanto plásticos como literarios. Me encanta la escritura y los universos de Alejandra Pizarnik, Silvina Ocampo, Marosa Di Giorgio, Idea Vilariño, Clarice Lispector, María Zambrano y Hélène Cixous. La lista de los artistas que me gustan se amplía constantemente. De chica miraba fascinada las reproducciones de una colección que me compraba mi abuela, mis favoritos eran El Bosco, Goya, Giotto, después, van Gogh, los expresionistas, los fauvistas, Frida Kahlo, Guadalupe Posada, Georgia O' Keefe, los grabados japoneses, las miniaturas hindúes, la transvanguardia italiana. De mis contemporáneos, Pipilotti Rist y sus videoinstalaciones, las películas de William Kentridge, los dibujos de Yoshitomo Nara, Marcel Dzama, Raimon Pettibon, Gary Baseman. También Sophie Calle, Marlene Dumas, Mike Kelley... De Argentina, de generaciones anteriores: Berni, Xul Solar, Aída Carvallo, Edgardo Vigo, De la Vega, Noé, Pablo Suárez; más cerca

## Un universo auto-regulable, autosustentable, auto-existente

Laura Códaga

1. La obra. *Dispensador biónico*, de la serie *Tropicalmecánica*. De forma irregular, 93 x 139 cm.

Lo que dice. Mutación / Transformación / Tensión / Fragmentación / Cadenas de Montaje / Sistemas de producción / Comunicación. La manufactura. Dibujar una forma en papel madera y convertirla en un bastidor

Marcia Schwartz, Benavídez Bedoya, Liliana Porter. Me gusta la obra de muchos artistas que conozco, algunos están en **Bola de Nieve** como Michelle Siquot, Silvia Lenardón; otros los agrego en mi lista.

4. Lamentablemente me he perdido de ver muchas exposiciones ya que hace unos cuantos años que no vivo en Buenos Aires, pero tuve suerte en algunas de mis visitas y pude ver la magnífica exposición de Liliana Porter en el C. C. Recoleta. Elijo esta muestra porque es una de mis favoritas, entre otras cosas por el uso que hace de las diferentes técnicas de reproducción en función de potenciar una idea, la cuestión acerca de lo real y el simulacro, su particular apropiación de los objetos, su sentido del humor. También fue fascinante la muestra de De la Vega en el Malba. Y, aunque de menor envergadura, ya que era además en un espacio más reducido, me conmovió profundamente la exposición de Vigo en la fundación Telefónica. Me quedé con ganas del catálogo que en dicha oportunidad no vi. Y sigo deseando una retrospectiva a la altura de la calidad de su prolífica y variada obra. Recuerdo también una exposición de Berni en el Castagnino de Mar del Plata, donde por primera vez pude deleitarme y admirar la serie de grabados de Ramona Montiel, las pinturas de Juanito Laguna, la gallina ciega y el Cristo en el garage.

entelado de forma irregular; dibujar una forma en un bastidor entelado de forma irregular y ligarla con una segunda forma que se desprende de la inicial; dibujar una tercera forma ligada a las anteriores por algún tipo de relación hasta generar una superficie de elementos relacionados. El sonido. Tubos de acero son arrojados desde el cielo por una gran pinza-máquina. Estruendo. Los tubos se apilan horizontal-

mente hasta cubrir el espacio cuadrangular que los contiene. Gris plomo. Las formas. Escafandra, contenedor, esfera, aspa, electrodoméstico: son prolongaciones del deseo. La lectura. Visión fantasiosa de un universo auto-regulable, auto-sustentable, auto-existente. Células que conforman un tejido de extensión ilimitada. La presencia. El hombre se ha ido y ahora está flotando en un mundo luminoso y solitario. El hombre es de goma.

## Ciencia ficción aplicada a la realidad, aunque envasada en pequeñas dosis

Julián D'Angiolillo

1. Durante algo más de tres meses estuve trabajando en una fábrica abandonada que ocupa casi una manzana en la calle Guevara en Chacarita. Fue en el 2004. Un angosto pasillo te llevaba al corazón del acorazado de hormigón, donde estaba instalada la *Plaza del Pulmón de Manzana*. En el centro se erguía el *Arco del Triunfo Entrópico*, inspirado formalmente en el Monumento a Bolívar del Parque Rivadavia. Para construir el *Arco* usé como módulo unos viejos cajones para botellas de leche (en un comienzo en la fábrica funcionaba Casanto). Para la plataforma, unos cartelones inmobiliarios (del Banco de la Provincia de Buenos Aires, que también había funcionado ahí como una especie de supermercado de accesorios y mobiliarios bancarios; ¿cuántos usos se le pueden dar al mismo emplazamiento?). Al atravesar el *Arco*, en pocos metros, el visitante se encontraba en una pasarela como las que hay en las Cataratas, pero menos seguras porque no tenían baranda. Desde lo alto la visión de la plaza cambiaba ya que además este trayecto estaba rodeado de árboles que trajimos desde Dique Luján con una camioneta, excursión aparte. En esta zona había un cementerio de carteles, algunos de ellos

Las imágenes. Las aletas de una turbina comienzan a moverse, mueven partículas en sentidos diversos / Se activa una cinta corrediza, los productos avanzan / La ciencia se encuentra en un tubo de ensayo cristalizado / En un laboratorio se enciende una chispa plateada / A tres mil kilómetros de altura y lejanía llega una onda: es el vestigio de una idea que sucedió alguna vez. Los nombres. Fritz Lang y Henry Ford observan el paso del Cometa Halley.

presagiaban el futuro del emplazamiento publicitando geriátricos. La pasarela desembo-caba en un pasillo que conducía a los baños, lejos, el lugar más escalofriante de la fábrica, el tiempo detenido, el sarro en los azulejos, la misma pálida luz todo el día. Aquí colocamos una serie de parlantes que se escuchaban desde el *Arco*. La experiencia sonora. Si estabas en la terraza podías escuchar la plaza por unas chimeneas. Enfrente del *Arco* había unos cuartos que devinieron en un departamento en alquiler, con un cielorraso caído que bajamos del segundo piso, el parquet apilado en un rincón y una pared a la que pegamos una viruta que encontramos dentro de unas puertas. Cerramos todas las fuentes de luz natural y conseguimos cinco farolas de luminaria pública Strand, esas que cuelgan en las intersecciones de las calles. Nos enterramos en la noche, en una plaza que existía antes de estar terminada. Después de la inauguración, los visitantes se sumaron a la experiencia porque nosotros, los funcionarios del Nuevo Municipio (un grupo heterogéneo de artistas, músicos, jardineros y obremos) seguíamos relacionándonos con el espacio de la misma manera. Atravesando, encontrando, imaginando, midiendo, inventando, desplazando, escuchando, destruyendo, comprendiendo, abandonándonos. Un fanzi-

ne/catálogo que emulaba una revista de clasificados reunió documentación de estas acciones. Publiqué un libro que tiene mucho que ver con esa publicación, se llama *La Desplaza*.

3. Las tradiciones plásticas son como los géneros literarios, con sus leyes, dogmas y fórmulas. Formas de eficacia en la comunicación y satisfacción del espectador. El arte es un médium para conocernos nosotros mismos. Las obras que se conocen demasiado a sí mismas, en cambio, parecen de autoayuda (un inmigrante polaco una vez dijo: "hay algo en la conciencia que se convierte en trampa de sí misma"). Si me dan a elegir, por su tendencia a la deriva y a la acción poética, me quedo con la ciencia ficción aplicada a la realidad, aunque envasada en pequeñas dosis. Algo así como el invento artiano de las aguafuertes (y sí, me pasaron por la prensa).

4. Un día viajé con unos amigos hasta los talleres ferroviarios de Remedios de Escala-

da para ver una muestra de la Agrupación Boleto Tipo Edmodson montada en unos vagones. La marca del territorio, la excursión y el viaje entero me parecieron una gran obra equivalente a un día de sol. Una noche atravesé ese hermoso espacio que es el túnel subterráneo custodiado por el Monumento a los Españoles. A lo largo del ancho pasillo había una serie de micrófonos enfrentados con monitores y pizarrones. La muestra se llamaba *Catch 22 goes underground*, si no invento. Los micrófonos acoplaban, por supuesto, y uno podía hacerse cargo de eso. Recuerdo que unos cuantos nos varamos en el pasillo balbuceándole a la pared. Otra vez, la experiencia sonora. Hace varios años que se viene haciendo la *Fuga Jurásica* en el Museo de Ciencias Naturales durante los inviernos del Parque Centenario. Para mí, es un ritual ir allí después de tomarme un jarro de café con cognac en el extemporáneo bar de la esquina de Warnes y Ángel Gallardo. Espero que los efectos cromagnónicos no neutralicen ese espacio conquistado.

## Desconocer los procesos a priori y trabajar sobre los desajustes

**Claudia del Río**

1. *El Club del Dibujo*, es un modo de obra que pensamos con Mario Gemin, que aparece en formatos diversos. En mi práctica personal con el dibujo, en ofrecer entrenamientos, en buscar pasionalmente dibujantes ocultos, en intercambiar dibujos con otros, en exigirme a pensar acerca del dibujar, en la rudeza y radicalidad del medio, en organizar eventos-fiestas donde la reina es el dibujo, en ponerme en situación de conversación con las personas, en desconocer los proce-

dos del club a priori y entonces trabajar sobre esos desajustes.

3. NeoNeoConceptual. Pombo, Aníbal Brizuela, Jacoby, Aisenberg, César Aira, Oiticica, Grupo MADi, León Ferrari, Edgardo Antonio Vigo, Augusto Schiavoni, Malharro, Federico Peralta Ramos, Lygia Clark, Cándido López.

4. De la Vega, potencia, concentración, placer y alegría. Kuitca porque lo quiero y es ambicioso. *Diccionario* de Diana Aisenberg porque pienso más junto a él.

## Que cada uno aporte a lo colectivo, reforzando su individualidad

**Lucas Di Pascuale**

1. Elijo *PTV*, el *Partido Transportista de Votantes* (2003-2005). Su formato fue el de partido político. La obra comenzó con una acción que realicé en las elecciones presidenciales del 2003, yo (en nombre del *PTV*) pasé a buscar a personas por su casa, las llevé a votar y luego las volví a dejar en su casa. La intención era combatir el clientelismo, llevar gente a votar sin importar por quién votaría. Esas personas que respondieron a mi invitación y fueron transportadas, luego ingresaron a las filas del *Partido*. Entonces una estructura que pensé sería simulada, se hizo real. Mi entorno social, con el que venía trabajando de distintas maneras a la hora de producir, se metió en el proyecto y lo convirtió en colectivo. Hicimos un *Gran Acto del PTV*, un segundo *Transporte de Votantes* en elecciones municipales, varias *Asambleas*, un *Primer Congreso*, un *Bar Peteviano* y un conjunto de piezas (maqueta, gráfica, campañas publicitarias, juguete partidario, bandera, remeras, discurs-

vos, textos literarios, videos, jingle, figuritas del partido, diccionario *peteviano*, prensa partidaria, menú *peteviano*, pin, sillón partidario, diseño de merchandising, etcétera) mediante la que cada uno, como individuo, participó del proyecto. Lo que más me emociona de *PTV* es la relación entre lo grupal y lo individual; logramos que cada uno aporte a lo colectivo, reforzando su individualidad.

3. Me gusta mudarme, suelo estar ligado a la pintura y sus límites, me interesan mucho Kavakov, Richter, Malevich, Gabriel Orozco.

4. Algunas obras significativas para mí han sido, por ejemplo: una jaula/estrella de cinco puntas de Hugo Vidal, un gallinero con troncos de Pablo Scheibengraf; la obra de teatro *Torero Portero* de Stefan Kaegi; *Beatriz*, la acción en la que Soledad Sánchez Goldar lava los pies de su abuela, y otras que no recuerdo en este momento. Y son significativas para mí, simplemente porque me generan el deseo de trabajar.

## Cierta opción personal entre pasar y permanecer

**Alejandra Fenochio**

1. *Yorsh*. Tela pintada en acrílico de 2,50 x 3 m., realizada en el 2001 en La Boca, Buenos Aires.

Podría ser un desnudo realista reposando en un paisaje posnuclear con unas alitas de libélula demasiado débiles, que jamás lo van a soportar para poder volar... pero no importa... lo peor ya pasó... ahora hay que

descansar y disfrutar lo que hay. La producción comenzó con el encuentro con la persona que posó y así se fueron mezclando las sesiones de taller con el modelo y la búsqueda de imágenes del fondo, hasta relacionarse ambos, modelo y fondo, en un relato inseparable. Traté de que hubiese tres niveles de composición: el agua va pasando por detrás, los escombros que traje de la Reserva Ecológica al

taller para pintar en detalle permanecen en primer plano, y el personaje con cierta opción personal entre pasar y permanecer.

3. No sé dónde me reconozco porque me reconozco en todos lados, pero me gustaría lograr la carnalidad de Lucien Freud en los paisajes de Magritte.

4. León Ferrari, que con la última muestra en C. C. Recoleta logró crear la polémica nacional que tanto anhelaba. Pablo Suárez, con el desenfadado sensible y directo de sus muestras de los '90. Adriana Lestido, que con *Madres e Hijas* me hizo llorar sin parar a mí y a unos cuantos. El Búlgaro, con sus perros, sapos y peces, esa fauna tremenda y querible. Fermín Eguía; con su última muestra en

C. C. Recoleta, creó una intimidad que daban ganas de permanecer en cada obra. Carla Benedetti y Paz Mari; en la muestra de Palermo el año pasado, lograron un lugar especial donde las pinturas brillaban. Yuyo Noé; sus cielos y selvas amazónicas siempre vuelven, siempre están. Rómulo Macció; un cuadro del agua que colgó en los últimos *Talleres Abiertos* en el Puerto en el 2005. Ana López, la fragilidad femenina, la obra hecha oración. Mónica Millán, la incesante búsqueda de representar su selva. Fernando Fazzolari, la inagotable actividad plástica y oral, plasmada en su retrospectiva de Bellas Artes.

## Desordenando y reorganizándolo todo

### Marcelo Galindo

1. La obra que me representa en el año 2004 es *Galindo 2004*. Se trata de un video-collage que consta de actuaciones para la cámara, improvisación, recortes de filmación, carátula de presentación, final con cartel bien grande de *Galindo* y tema punk. La temática gira en torno a un sentimiento de nerviosidad - tranquilidad, y luego, nerviosidad: ladrarle al perrito, me duele la panza, la caída de la paloma, adelante en las vías del tren, y luego el cielito, una carátula... Un poco de música por otra parte: Guau guau... guau... grrr guau... chucu chu, chucu, chu... pffffffffffff... fffffffffffff... tac. Para ver preferentemente en la tele. Me interesan particularmente todos los cruces y el tejido, el punto en donde se mezcla el relato de uno y otro video, los títulos desordenando y reorganizándolo todo. La obra que me representa en el 2005 es *La fiesta del agujero*. En el marco de *Periférica*, dentro del stand de Galería Appetite. En el C. C. Borges: con un martillo. Un día antes de la inauguración, el agujero que hice daba a un pasillo y unos balcones que dan a la calle Florida un toque alegre. El día del cierre organicé una fiesta, ahí adentro.

3. Me cuesta ubicarme en el campo artístico nacional, me cuesta en el internacional. Algunos de los artistas que más me gustan. Artistas en general: Henri Michaux, Perlongher, Reynaldo Arenas, Burroughs, Allen Ginsberg, Cobra, Kirchner, Matthew Barney, Gilliam Wearing, David Lynch, Cronenberg, Vito Aconcci, Francis Alÿs, Ana Mendieta, Alberto Greco, Peralta Ramos, Laurie Anderson, Mischa Mengelberg, Black Sabbath, Philip Glass.

4. Me interesan Los fusiles. Un grupo anónimo de artistas que se comunicaron conmigo por medio de cartas, dejan cosas en la puerta de mi casa, tienen un fixture de acciones a realizar. A fines de mayo: intervención con explosivos en Braga Menéndez, ataques a Ana María Battistozzi, a Miguel Harte, a Mitlag, a Pablo Suárez, a Dani Umpi, a Daniel Joglar, a Eduardo Costantini, al grupo Mondongo, a Eva Grinstein, a la mujer de Sebastián Gordín, a la mujer de Pablo Siquier, a Graciela Taquini, a Daniela Luna, a Sergio Villar, al grupo Etcétera, a Juan Leucona. No sé porqué les tienen tanta bronca. Me mandan fotos y me cuentan acciones del año pasado. No se entiende nada. ¡¡¡Ojo con los fusiles!!!

## Artistas flotando en troncos

### Octavio Garabello Borus

1. La obra *Dentro del Átomo*, una máquina de sonido en la cual el espectador era un accionador. Esta obra - juego intentaba un lugar fuera del tiempo, una especie de oráculo donde si la suerte te acompañaba escuchabas un sonido. Con varios puntos de interacción, alguna gente usaba este espacio como Parque de Juegos Psicodélico. La muestra duró un mes. La obra fue lo que llamo "Obra Tamagotchi", son esas obras que el artista tiene que ir cada tanto a ver si esta todo ok o a reordenar los elementos cambiantes o rompibles o robables, y cuya instancia formal se renueva día a día al recibir la erosión del público que interviene la misma.

3. Artistas flotando en troncos sobre un río con corriente, son llevados hacia una cascada que cae hacia arriba. Cada tanto alguien manotea una rama y se sale, y cada tanto alguien cae del tronco y resulta comido por pirañas (o seducido por medusas). Algunos viejos con gorrita ya tienen lanchas y otros hacen esquí acuático atrás. Me interesa que mucha gente se acerque al arte, ya sea haciéndolo o consumiéndolo. La lista de artistas contemporáneos de referentes y anti-referentes y de generaciones anteriores argentinos que me interesan sería muy extensa por eso prefiero saltarla, por más que me cueste mucho no nombrar a los artistas que admiro.

4. Yo no sé si un atentado suicida puede ser considerado como obra de arte.

## Artificio y construcción

### Laura Glusman

1. Me interesa la idea de artificio, de construcción. En un principio construí escenas que luego fotografiaba, luego bastó con mirar a través de la cámara para construir la situación, y al referirme a ésta me refiero al color, la forma, las asociaciones... Es importante la toma de decisión sobre el color, me resulta absurda la idea "de lo mismo", es decir: pensar que la fotografía traduce "los mismos" colores. Esta idea de artificio no es producida solamente cuando la imagen es construida sino también cuando es contemplada; así la ficción muta y se transforma con cada nueva mirada y a la vez se reafirma como tal. A través del tiempo me han ido ocurriendo distintas cosas cada vez que observo, contemplo una imagen. Y que no tienen que ver con un referente, más bien con un contexto.

3. En este momento y sobre todo con la fotografía a una tradición pictórica. Los vide-

os suelen ser más performáticos. Trabajo generalmente con fotografías y videos, instalaciones y alguna intervención, son las herramientas que más se acomodan en mí en este momento. Los artistas que me interesan son muchos, entre ellos están: Andrea Ostera, Félix González Torres, Sophie Calle, Leo Battistelli, Román Vitali, Constantza Alberione, Marcelo Villegas, Leandro Comba, Mauro Guzmán, Adrián Villar Rojas, Liliana Porter, Silvana Lacarra, Ana Gallardo, Pablo Siquier, Marcelo Pombo, Jack Pierson, Hiroshi Sugimoto, Eiko Tamaki, Miranda Lichtenstein, Louise Bourgeois, Maya Deren, Rineke Dijkstra, Tomas Demand, Nancy Davenport...

4. *Arte Abstracto Argentino*, en Proa. Porque me interesan los concretos. *Fotografía y Ficción* de Liliana Porter en el C. C. Recoleta. Porque me dieron ganas de volver muchas veces más. *Trueque* en el Castagnino. Por la propuesta de María Spinelli.

## Ir y volver con el lápiz hasta olvidarme para qué había salido en primer lugar

Lola Goldstein

1. Sería un dibujo a lápiz de un autito borrado hasta la mitad. Siempre me preocupó el asunto del dibujo. Dejar una mancha donde antes no había nada. Me cuesta mucho tomar decisiones en la vida, pero esto es el colmo de la decisión, tener un lápiz en la mano. Una vez, hace varios años, hablábamos con mi hermano acerca de los deportistas. Por esa época yo había decidido salir a correr y estaba tratando de convencerlo para que viniera conmigo. Julián se rió y me dijo "Me gustaría ir a correr, pero no sabría cómo empezar... ¿qué hacés? ¿Salís a la calle caminando y empezás a correr? ¿Salís corriendo desde casa? No. Muy tonto". Creo que de alguna manera esto resume una especie de clima de trabajo para mí. Pronto me ganó la fiaca y dejé de ir a correr, pero la idea es la misma. Y aunque es difícil hablar de algo concreto en cosas que están ahí y que van encontrando rumbos todos los días, creo que este dibujo tiene algo de un gesto particular que apareció entonces y es el mismo ahora, y que es siempre estar empezando el dibujo. Ir y volver con el lápiz hasta olvidarme para qué había salido en primer lugar.

3. Aunque sé que es mucho decir, me gustaría pensarme dentro del artesanado. Especialistas en materiales como la madera, el

vidrio, ebanistas, luthiers, antiguos fabricantes de papel...

Marcelo Pombo, Alfredo Prior, Fernanda Laguna, Julián Gatto, Guillermo Ueno, Daniel Joglar, Sebastián Gordín, Noemí Ueno, Clara Sajnovetzky, Alfredo Londaibere, Silvia Lenardón, Juan Grela.

4. El módulo es un proyecto de *Viajo*, con un pie en Médanos, Provincia de Buenos Aires, y otro inquieto, dando vueltas por ahí. La idea original era armar una estructura que funcionara como contenedor, marco, soporte y transporte de proyectos de tal manera que pudieran llevarse de un lugar a otro desplegándose en cualquier momento en el lugar elegido. Una especie de hogar para ideas, especialmente preparado para funcionar en cualquier dirección. Hace poco los chicos construyeron el módulo en un galpón de empaque de ajos. Lo estrenaron, entre Médanos y Cnel. Buratovich, para el día de la primavera con una muestra de fotos, dibujos, música en vivo y una mesita con ediciones independientes. La muestra (no recuerdo el año) de Nicolás D. Nacif y Juana Neumann en el C. C. Borges. Especialmente una pieza de Juana, una plantita de papel en una vasija de cerámica, creo. Me pareció tan genial que casi me pongo a llorar. *Sudamericanos* en el Museo de Arte Moderno de Mendoza. La muestra del abuelo de Leo Battistelli en el Rojas.

## Dar vuelta un cuadro, pero darlo vuelta como una media

Max Gómez Canle

1. Tomo como representante a una obra-objeto que se encuentra todavía en observación, se podría decir que es aún un prototipo o maqueta para una serie por venir, pero puede resultar que sea ésta la única obra o resultado del proceso que paso a intentar describir.

Dar vuelta un cuadro, pero darlo vuelta como una media. Hará unos 4 o 5 años, buscando en un libro algún cuadro de Malevich para copiar y tener en casa, me llamó la atención uno llamado *Cabeza de un campesino (con barba negra)*; en esta pintura la cara del campesino es clara y no tiene rasgos, está enmarcada en una barba negra, y el fondo es azul. Me pareció que la figura central avanzaba tanto y en contrapartida el fondo retrocedía tan exageradamente que la pintura podía llegar a explotar e implotar al mismo tiempo con sólo darle un empujoncito. O sea darse vuelta como una media (lo de adentro hacia afuera y viceversa), éstos son los puntos de partida que más me divierten! Como encontrar otro color, uno nuevo, o estar más allá, en un paisaje siempre más allá. Traté entonces de explicárselo a mi mujer lo más claramente posible y nos pareció divertido dibujar al barbudo de ésta manera y ver entonces cómo cada uno imaginaba que se podía dar vuelta un cuadro como una media. Los resultados fueron completamente distintos porque en el proceso hay infinidad de decisiones que tomar, y así fue que se abrió algo que me interesó continuar cada tanto para ver adónde llegaba y qué cosas iba encontrando. Busco ahora ese primer dibujo que conservé y lo encuentro entre una pila de bocetos hechos sobre volantes de fiestas y recitales (de cuando trabajaba en un bar), está hecho a lápiz y es muy esquemático. Se ve un círculo en el que la parte exterior corresponde a la cara, que ocupa los bordes, luego hacia adentro viene la barba y enmarcado en un círculo interior se encuentra el cielo

o fondo con un cuadrado en el centro que corresponde al borde exterior del cuadro de Malevich, que ahora es interior y se encuentra conectado a la cara del campesino (que ahora está en los bordes) por un cuello que se conserva similar al original sólo que invertido especularmente o rotado 180 grados. Este bocetito se encuentra junto a otros, que son ejercicios similares en los que se ve que ya incorporé al marco de la pintura poniéndolo en el centro (porque si la imagen explota, el objeto implota) e incluso apliqué el mismo método (difuso y ambiguo) a una habitación y a una casa. Continué pensando sobre cómo dar vuelta un cuadro como una media (lo lamento pero no se me ocurre otra manera mejor y sintética de decirlo) esporádicamente, usualmente en vigiliias y esperas, hasta el año pasado. Viendo los cuadros que estaba pintando (paisajes a través de ventanas, micromundos que perfectamente podrían sustituir un afuera) decidí tratar de aplicarles el pseudo-método y sacar al menos un objeto en limpio; entonces volví a dibujar al respecto para poder pensarlo gráficamente. Así fue que trabajando en mi libreta del momento encontré que podía no sólo incluir el marco en el objeto sino que también podía incorporar un pedazo de pared en el centro de la obra, en realidad a modo de pequeña muestra del universo externo a la pintura, porque si todo lo de afuera va al centro y viceversa, cabría todo dentro del marco, o sea en el centro del objeto (claro que habría que miniaturizar el mundo para ponerlo en el centro del objeto pintura invertida dada vuelta como una media con marco y pedazo de pared). Siendo así, decidí simplemente poner un pedazo de pared en el centro y pensé entonces que esa pared podía estar empapelada. Quedé varado en esta instancia un tiempo porque me dediqué a estudiar un poco la historia de los empapelados (que es graciosamente paralela a la historia de la pintura) y a pintar en témpera algunas réplicas de empapelados que por sus refe-

rencias históricas me parecían adecuados además de ser hermosos, y también pensé en inventar los míos propios pero a partir de obras de Siquier o Pombo, y fue ahí que me di cuenta que lo de los empapelados me estaba tornando chistoso y coyuntural y deseché el asunto, quedándome con la pared limpia y diferenciada de la pared soporte sobre la que fuese a colgar la obra sólo por brillo y color. Esa última decisión destrabó todo y pasé a la instancia del marco. Fui entonces a lo de mi marquero y le encargué unos pequeños marcos invertidos, o sea con la pestaña hacia afuera, en unas varillas doradas y muy ornadas. Nunca me llamó para decirme que los tenía (evidentemente pensó que estaba delirando) así que pasado un tiempo me fabriqué uno con unos sobrantes de varilla de tipo italiano pero no me convencía. ¡El maldito ornato! El marco debía ser dorado (el oro, en pintura, está siempre entre la representación y la realidad), pero ¿cómo podía no ser un adorno, un chiste? Encontré la solución mientras hacía unos bocetos en la computadora con un programa de 3d. ¡La escalera! Si me fascinan las escalinatas y el marco que más me gusta es el de escalerita, ¿cómo no se me ocurrió antes? La escalera es perfecta, el traspaso de la pintura hacia el exterior que ahora se encuentra en el centro, ¡qué mejor que hacerlo por escalera, una escalinata dorada! Aproveché entonces para acentuar la diferencia de separación con respecto a la pared del soporte-pintura, resultando esto en una especie de agujero en el centro del objeto. El exterior era ahora un agujero central al que se descendía por una escalera dorada. Vuelvo ahora a la libreta y encuentro las breves anotaciones al respecto, las transcribo: "escalera, *regrets ammounting*, *possibilities decreasing*; el *picture in picture*; tal vez romper el centro, multiplicar el marco; el salto imposible; la trompeta de mimbre; recordar la explicación de Carl Sagan sobre los agujeros negros y la curvatura del espacio". Llegado a este punto me puse a dibujar posibles motivos para la pintura pero lo siguiente a resolver tenía que ser el borde perimetral, muchas decisiones había que tomar al respecto ya que varios caminos se abrían en distintas direcciones y cada uno implicaba algo, sin contar con que siempre existe la contun-

dente y arbitraria instancia final de si queda bien o queda mal. A ver, repasemos, el borde, habiendo tomado la decisión de que lo haya (ya que la pintura podría extenderse infinitamente si yo fuese realmente exhaustivo u ortodoxo), es en este objeto lo que en una supuesta pintura original es el centro, o sea que materialmente podríamos tomarlo como un lienzo voladizo, separado de la pared como si hubiese la nada debajo (como en los antiguos mapas del mundo plano, sostenido por atlantes, ya que este terminaba abruptamente). Me contuve para no pensar en poner atlantes debajo del lienzo sosteniendo a la pintura, pero sí tuve que repasar un poco los distintos métodos existentes para hacer mapas (proyecciones, gajos, etcétera) para decidir qué forma perimetral darle al objeto. En los primeros bocetos esta forma era lógica y atinadamente circular, ya que el centro de un cuadro podría pensarse como un punto, y su expansión como algo circular. Pero quedaba mal, definitivamente mal, como una especie de mandala de shopping, así que probé con distintas convenciones más concretas como hexágonos y octógonos, incluso rectángulos, que como convención de un punto expandido resultan un tanto forzados... pero quedan bien. Habiendo resuelto esto y dibujado algunos posibles motivos para la parte "pintura", aparentemente satisfactorios, dejé que todo esto durmiese una reflexiva siesta mientras me ocupaba de otros igualmente pretenciosos proyectos. Hace un mes, esperando el atardecer en los médanos de Reta, tuve la suerte de compartir casi todo lo hasta aquí transcrito con mi mujer, que conocía gran parte, mi hija, que saludablemente no prestó atención, Juliana Iriart y Ernesto Ballesteros, y juntar nuevo impulso para la arremetida final. El último paso. Pintar. Pero como en una película sin escenas de sexo voy a deliberadamente omitir aquí cualquier tipo de descripción al respecto. La consumación de la pintura ocurrió a puertas cerradas, y sus pormenores quedarán para vuestra imaginación. Así es que paso ahora a describir la obra, prototipo, sin título, tal cual se encuentra en este momento, luego de haber hecho y deshecho varias en este último mes. Por empezar el objeto mide apenas 22 x 22

cm. y resulta ridículamente pequeño para todo lo que pretende (tal vez sustituir el universo real por el ficcional y viceversa). Se encuentra colgado en mi taller sobre una pared blanca con restos de dibujos a carbonilla hechos por María Guerrieri (mi mujer) y su forma es octogonal. De costado se ve que es un cartón entelado que se encuentra separado de la pared, a unos 2 o 3 cm., y se encuentra sostenido desde el centro. De frente se ve en el centro un marco dorado compuesto por escaloncitos que se hunden hasta llegar a un plano ma-

te de color neutro, distinto del de la pared que soporta la obra, y todo esto tiene una forma romboidal. Ya en el cartón octogonal, entelado y pintado al óleo, hay representado un paisaje amable con un cielo despejado, montañas difusas, un lago y arbolitos, y en el centro, alrededor del marco romboidal se ve un plano volumétrico, algo así como una pared que flota, que en este caso sería una anti-ventana, al que le crecen helechos. A primera vista es un objeto modesto, y en su factura se adivina su condición de entrecasa.

Nuestros  
suscriptores  
hacen que ramona  
sea posible...

¿y vos? ¿te suscribiste?

Por sólo \$70 anuales **ramona**  
llega mensual y puntual a tu casa\*

Promo para estudiantes: \$50 anuales

Contactate a **ramona@ramona.org.ar**  
Tel-Fax: **4953-2696**

\* Válido para Argentina. Incluye gastos  
de envío por Correo Andreani.



WWW  
REVISTA  
SEDE  
.COM

# Reconfiguro, remixo y devuelvo en otro concepto y otro contexto

## Sebastián Rosso

1. Más que una obra elijo toda la serie llamada *Maravillas modernas* en la que trabajo sobre algunas ideas comunes en la música como el *remix* o los *loops*. En ese grupo hay obras como: *Usinas, Barco, Fujiyamasremix*, o *Plataformas*, que toman como punto de partida imágenes que me tenían totalmente fascinado: las ilustraciones de la enciclopedia *El Tesoro de la Juventud*, editada en los años '50 y que están llenos de dibujos didácticos sobre las bondades del progreso y la tecnología. Las tomo como si fueran *tracks* musicales a los que reconfiguro, remixo y los devuelvo en otro concepto y otro contexto. El procedimiento es seleccionar dibujos y fragmentos de imágenes, luego tomar porciones internas de ellos y repetir, copiar, pegar o clonar. Procesos básicos de las herramientas digitales y las máquinas. Un mecanismo parecido pero con fotos de catálogos médicos había usado en la serie de *Operadoras*, pero mientras en ésta quedaba el retrato como hilo conductor, en este caso la idea de paisaje es más polenta. No me interesa en mi trabajo la idea de un arte puro, hecho desde la nada o que pretende una presencia inmaculada y sin origen, con algún tipo de trascendencia al mundo espiritual. Prefiero la idea de archivo como un material que hay que reinterpretar. Creo que todos nos manejamos con un archivo imaginario que se pega a cada cosa que vemos o situación que vivimos. De alguna

manera trato de desviar, de recomponer ese background, de reencauzarlo.

3. Me gusta el *ready made* y el collage. También me gusta el azul Klein y los dibujos y los dibujitos. Me reconozco en varios artistas de los '70 en adelante, algunos: Fluxus, Richter, Brian Eno, los B-52's, Rosemarie Trockel, Mark Dion, New Order o Stereolab. Las líneas de influencias son un poco indescifrables si pienso sinceramente. Me estimula y tengo sensaciones muy acordes a la música electrónica en general y a algunas canciones pop en particular. Me gusta Gordín, Siquier y Flavia Da Rin. Me gusta que Tucumán sea un lugar que no se gusta a sí mismo. Un lugar denso donde la gente produce y discute. Me gusta Gerardo Medina y toda la camada de artistas-*performers* de la segunda mitad de los '80 y '90 en Tucumán. Me gusta lo que hizo el Taller C en la última década.

4. Los ciclos de *performances* en la Alianza Francesa y el Museo Provincial (Tuc) entre fines de los '80 y primeros '90. Octavio Amado en el subsuelo del Jockey Club. *Marca de agua* de A. C. García en el mismo lugar. Todo el mundo habla de los Tenor Grasso durante los '90, pero yo no los vi. La vida corta y rica en exposiciones de La Baulera. La muestra en el Caraffa de Rosemarie Trockel (2005), el primer *Curriculum Cero* y la de Flavia Da Rin en Ruth Benzacar. Las megas de Kuitca, Dada y Fluxus en el Malba.

# Pretendo que se emocionen, que se pregunten y cuestionen

## Soledad Sánchez

1. La obra que elijo para presentarme es *Nosotros*. Es una obra poética y radical a la vez, y me mostré en ella a flor de piel, y mostré mi piel y me tatué la piel frente a los demás; es a la vez una acción única e irreplicable pero golpe certero, un homenaje a quienes conocí mediante el relato de mi mamá y de mi abuela ya que nos los arrebataron durante la dictadura militar, ellos eran los hermanos de mi mamá, sus únicos hermanos.

En la muestra no sólo realicé la acción de llevar el estigma del duelo en forma física mediante el tatuaje, el cual es la rama de un árbol con espinas y una lágrima de metal saliendo de adentro mío, el duelo que está aferrado como las raíces de un árbol; en esa muestra también expuse fotografías tomadas por mí, un retrato de mi mamá con una lágrima de cristal, un retrato de mi primer sobrino, relación que no pude tener con Ale y Edu, una fotografía mía con una lágrima rosa de cartón, y la última foto de Alejandro en la terraza del Nacional Buenos Aires, esas imágenes me acompañaron, me rodearon cual capa protectora en semejante exposición física y mental. También había un algarrobo negro, sobre una pila de sal gruesa, lágrimas que no terminan de salir y ya son sólidas de tanto tenerlas dentro, también sobre un almohadón un diccionario (libro objeto) en el cual coloqué fotografías y destaqué palabras como sobrino, tío, amigo, desaparecido, familia, etcétera. Considero el arte de acción como una de las herramientas que más soporta lo que

tengo que decir, con la cuál más me identifico en la que puedo improvisar, provocar, llorar sin que me importe nada, y tomo el principio collage como elemento que aglutina, pega en diferentes capas, y de diálogo conexo o inconexo de diversos lenguajes que utilizo en un mismo espacio como fotografías, objetos, performance, luces; me gusta crear *links* o que haya elementos que cualquiera puede pensar que no van, una palabra, una imagen...

4. *Interfaces* en Córdoba se inauguró hace semanas en el Museo Caraffa. Es significativo porque jamás imaginé ver a Aníbal Buede, Lila Pagola, Gabriel Orge, entre otros, conversando con la obra de artistas de Misiones en ese museo, por eso nada más, por el solo hecho de no volver a ir a ver una muestra de pinturas que no me interesan en un museo financiado con los impuestos que yo pago. La muestra de Remo Bianchedi el año pasado en el C. C. España Córdoba, la de Crespo también, ya estaba suave de artistas jóvenes, me moría de ganas de ver una muestra de Crespo tan bien montada en ese espacio. *Ojos Inmensos* en la casa tomada de barrio San Martín en Córdoba (de Azul Phtalo). Era algo necesario. La existencia de los *7 sin título* fue necesaria en Córdoba también. La existencia de *Trama* es fundamental y generó encuentros impensados, ese trabajo me parece más importante que muchas muestras. El trabajo que viene llevando a cabo Casa 13, me imagino una Córdoba un poco más pobre sin la existencia de ese lugar. No conozco mucho de otras ciudades.

# Esa obra no existía antes y tuve ganas de verla de en el mundo

Julio t.

1. Obra escogida: *El burro y el cerdo* en toda versión. Ellos son dos animalitos plásticos absolutamente discordantes en sus tamaños, que conseguí en cierta oportunidad en una mercería de la zona de hospitales (Rosario). En la vidriera había un *bowl* lleno de animales y otros seres, todos plásticos y sin filiación. Cuando la poco amable señora los volcó sobre el vidrio del mostrador, el burro y el cerdo permanecieron juntos, captando mi atención. Finalmente elegí tres cerdos y el burro, aunque la pareja original siempre fue compuesta por los mismos dos: el burro y el cerdo. Nunca más nos separamos. Con ellos hice fotografía, digigrafía, video, dibujos (tintas y grafitos, collages, esténcil, etcétera). Les expuse en vivo en una vitrina, no, en dos vitrinas. Generaron la muestra *Las parejas (¿año?)* lo cual dio fotografía propia y ajena. Me acompañan en los viajes, duermen a mi lado, velando el borde de mi sueño y siempre asoman. Hasta en la oscuridad de la cocina de Marta o sobre una mesa de vidrio enorme en un octavo piso de la calle Lafinur. Han permanecido de pie en terrazas ajenas, entre vientos y antenas y cables. Atahualpa Yupanqui les prestó su guitarra para el video *La tierra quieta (asoman)* –Buenos Aires, 2005– segunda versión de una idea perdida en la tecnología que es tan tirana como amable. Ellos dos me dan una tranquilidad de amuleto al velar mi obra entera. Después de ellos hubo buitres, vacas, bueyes, llamas y gorilas y carneros. *El burro y el cerdo* iluminan mi ser.

3. Mi lugar en el mundo del arte actual es variado: a) autor póstumo; b) rumor; c) autor de culto (en vida); d) autor de escasos recursos (infinitamente escasos); e) insomne nocturno; f) infatigable lector. Como referentes creo en Alberto Greco y nada más en las artes plásticas. Encuentro enorme influencia en cierto cine, en ciertos dibujos animados, en ciertas músicas. Las series de televisión, sobre todo las de los finales sesentas y setentas, me han dicho obra. Los trabajos a los

que me someto diariamente, el desamor y el cariño que recibo o doy. La literatura de Roberto Arlt me ilumina, Onetti, Puig, Piglia. Juan L. Ortiz me ilumina. Joyce y Beckett y Céline me tomarían un volumen completo así que sólo los mencionaré. La palabra de Joe Strummer (The Clash) acompañada por las guitarras y ritmos de sus compañeros me dan obra, tranquilidad y trabajo. Esencia. Los viejos libros que componen mi bizarra biblioteca, la colección *Grandes temas Salvat*, el *Lo sé todo*, los mapas y libros de viajes (Baedeker) y vistas del mundo, Miguel Rep, *Killing* y todo Alberto Breccia (desde la colección *Bolsillitos* de editorial Abril –fines del '50– hasta el más sórdido episodio de *Un tal Daneri*, pasando por la revista *Fierro* –fines de los '80–). Las demasiadas épocas y diversas épicas de *Cerdos y peces* me calman, me ayudaron a estar en el mundo, muchas veces. Todos ellos son fuente de sangre a mi cerebro. No quiero dejar de mencionar al señor Patrick McGoohan y la mejor obra que se compuso jamás en la televisión mundial: *The prisoner* (1967/1968, ITC, Inglaterra). Los libros de judo que le regalo a Renata me dan obra, también. Las fotos feas de mi padre, hermosas, me dan textos, obra cruda. Mi labor diaria (pintar casas) me permite disfrutar del silencio propio muchas horas al día. Eso hace elucubrar obra. A raíz de un trabajo que hice en un restaurante catalán en Rosario encontré al esténcil y su hermosa estética pasada de tiempo. Los furiosos contrastes a una sola tinta, el decir informes, formas con un *cutter* sobre el bello plástico *pet* y luego ver la cara de James Joyce en la pared de mi laboratorio o una risa de Renata en la puerta del placard o el bombín del viejo Hitchcock en el monolito de la plaza. Estoy buceando en esa técnica y mis cuadros ahora los enfoco desde allí. Maderas bien laqueadas en sintético esmalte reciben las estampas del spray de colores. Estoy trabajando en una serie de retratos de jóvenes pintores argentinos. Ya compuse a “sor” Alberto Greco que ruega por nosotros y al joven Augusto Schiavoni. Construí una especie de crípti-

ca escena con ellos y Joe Strummer y dos cerdos de Phil Davis (*Mandrake el mago*) y el ratón Ignatz (*Krazy kat*, George Herriman) en un “cielo-tierra-infierno” muy dulce y chino en donde oficio de satán tardío. El esténcil me da mucha satisfacción.

4. Muestras que me hayan dado algo puedo mencionar a: Augusto Schiavoni en Castagnino

no 2005, impecablemente curado por María Spinelli; Silvia Lenardón con ¡*Salud Schiavonini!* (clase magistral de cómo se toca un *cover* en pintura) en el Castagnino; Matías Duville y *Autocine* en *Macro 2005*, increíble es el ver que alguien dibuje el interior de mi mente. Además está la Porter y sus magias en Castagnino y alguna cosa de Herrera en Pasaje Pam. Entre otras cosillas que olvido.

## Las posibilidades de lo que puede estar debajo

Julián Terán

1. *Cauce* es un dibujo hecho a mano alzada con líneas de *rotring* 0,1 mm. La imagen la creo con un software para generar topografías de terreno, pero previo a eso trazo las formas o concavidades que quiero crear sobre una cuadrícula numerada en los ejes cartesianos, los datos con las altitudes de cada punto de cruce son ingresados en la computadora para generar la imagen, luego de algunos retoques con otros programas transfiero las líneas guía del dibujo al papel y continuo agregando mas líneas hasta lograr la densidad que deseo. El resultado final tiene poco que ver con el origen digital de la imagen. El pulso vivo del trazo a mano alzada se hace muy presente. Sólo el curvarse de las líneas y su proximidad genera los abultamientos o hendiduras, con zonas

de mayor o menor densidad, creando zonas oscuras o de luminosidad. Me interesa la idea de la superficie como manto, las posibilidades de lo que puede estar debajo. Como las venas se evidencian debajo de la piel. Las marcas y heridas de esa piel que puede ser desgarrada y revelar lo oculto.

3. La lista de los artistas que me interesan sería interminable, amago con empezar pero adivino las ramificaciones y veo que se hace demasiado grande. Sobre todo porque en esta lista incluiría artistas del ámbito de la música, el cine, la literatura, etcétera, que me han influenciado enormemente. Pero creo que las influencias más fuertes vienen de mis amigos artistas y gente cercana, ser testigo de su crecimiento y evolución me impulsa a mí también a seguir adelante. Las ideas hacen eco en un lugar cercano.

# Mezclar todo, hacer un cóctel con los ingredientes que más me gustan

Alejandro Tosso

1. Como obra elijo mi última muestra *Interticios*, que fue en 713 arte contemporáneo a mediados de 2007. La popularización del sistema digital para la captura de imágenes está transformando de a poco la idea que hasta ahora hemos tenido acerca de la fotografía como lenguaje. Ni mejor, ni peor: distinto. Nuevos tiempos en el proceso, el abaratamiento de costos, por ejemplo, favorece el coleccionismo de imágenes, atribuyéndole aún más a la fotografía la impresión de que puede coleccionar el mundo entero. Pareciera que si retenemos el tiempo en una foto nos olvidamos de que morimos un poquito cada día. La intervención de la computadora y el retoque digital, el almacenamiento de imágenes, las previsualizaciones en secuencia, la inmediatez entre la obturación y el resultado (que no es la inmediatez de una *polaroid* y el producto final, tampoco es lo mismo), lo virtual de su existencia con respecto a la foto papel, el ciberespacio como soporte, entre otras cosas se transforman para mí en materia prima para desarrollar obras que me acercaron a nuevos lenguajes: el audio y el video. Una video-instalación es la antesala de la muestra de fotos fijadas. Casi ocho mil fotos se suceden en una pantalla, sujetas a un tiempo y un movimiento puestos a disposición de otro objeto que las despoja de su individualidad y las ubica en una secuencia que le da apariencia de relato. Son todas (sin discriminar) las fotos que saqué desde que tengo la cámara digital, hace más de dos años. Una mezcla de fotos íntimas, de trabajo, de celebraciones familiares, fallidas. Para el video, que lo llamé *Flash Back*, compuse cuatro bandas de música electrónica, las cuales podían escucharse a través de auriculares. Me interesa la fotografía en relación a otros estímulos. Como el tiempo y el sonido, por ejemplo, pueden llegar a modificar la percepción. En una sala contigua, de las ocho mil fotografías elegí tres para darles la apariencia de "gran obra", a

la que aludo sin eufemismos mediante su reproducción a gran escala, sin disimular sus "imperfecciones", el criterio de selección fue: fotos que nunca tomé con la intención de hacer obra y en las cuales yo siento está capturada cierta esencia, de las personas retratadas y del lenguaje en sí al mismo tiempo. En ellas el tiempo es un tiempo sujeto a una individualidad falaz, quieta, sobredimensionada, distorsionada por el tamaño y el formato. Una foto fracciona el tiempo al punto de detenerlo... En un rincón de la misma sala armé una instalación de monitores en la que me propuse cruzar conceptualmente soporte y contenido. Un televisor de muchas pulgadas muestra un video con tiempos muy pocos televisivos, una *eMac* blanca contenía un texto con aspecto de fotocopia que hablaba sobre cinco fotos mías, el cual no se dejaba leer por la velocidad en la que se desplazaba y una galaxia de basura en el fondo de la pelopincho intermitentemente sugería un abrazo, una mezcla entre la imagen y la palabra desde un DVD portátil.

3. No me reconozco en ninguna tradición en particular, prefiero mezclar todo, hacer un cóctel con los ingredientes que más me gustan o que mejor me vengan para la ocasión. Yo pienso que todo está ahí para ser usado, forma parte de nuestra cultura, de nuestro ADN, casi. Los artistas que me interesan son también mis referentes, aquí van bien mixeados como a mí me gusta. Uno me lleva al siguiente por una cosa o por otra, el azar es también un punto de partida y no por ello deja de ser el siempre imponderable. El azar dentro del azar. Soy instrumento del azar: Caravaggio, Alberto Goldenstein, Friedrich, Diane Arbus, Francis Bacon, Marcelo Pelissier y Duchamp, Alessandra Sanguinetti, Andy Warhol, Nan Goldin, Débora Pierpaoli, Manuel Puig, Lucrecia Martel, Álex de la Iglesia, Almodóvar, Gustavo Di Mario, Hiroshi Sugimoto, Andrea Ostera, Sophie Calle, Alejandra Urresti, Felix González Torres, Andrés Serrano, Thomas

Demand, Susana Schnell, Peter Gabriel, Laurie Anderson, Björk, Agustín Pecchia, Massive Attack y Underworld. También Yoko Ono, Estanislao Florido, Bobby Lightowler, Julio Fuks, Marcelo de la Fuente, Fabiana Barreda, Guillermo Ueno, Marina De Caro, Roberto Padilla, Gabriel Serulnicoff, Martín Legón, Diego Mur, Nacho Iasparra, Nora Lezano, Cristian Bonaudi. Me interesan los trabajos de Gursky, Ruff, Dijkstra y Wall. Höfer y Beecroft me atrapan y me aburren casi al mismo tiempo y las copias latinoamericanizadas mucho más aún.

4. Significativas para mí, sólo nombraré muestras de fotografía:

*En el Sexto Día...* de Alessandra Sanguinetti, en agosto de 2001 en Ruth Benzacar. Por la proximidad en la temática, gran calidad técnica.

*Música ficta*, de Esteban Pastorino, en la fotogalería del Teatro San Martín. Un gran trabajo de investigación, técnico y conceptual. Con un resultado final impecable.

*Flâneur* de Alberto Goldenstein, julio de

2004 en Ruth Benzacar. Simple y contundente. Sin vicios esteticistas este fotógrafo se manda a la rutinaria multitud buscando su individualidad y lo logra. *Contemporáneo 12. Vida Real* de Gustavo Di Mario, Diego Levy y Rosana Schoijett en el Malba, por ser un gran trabajo de curaduría. La mezcla de estos 3 fotógrafos provenientes de diferentes rubros como la moda, la publicidad y el fotoperiodismo, generaba múltiples reflexiones acerca del lenguaje. *Lupanar, buscando a Clara Beter...* (Una serie de fotografías prostibularias encontradas en la vía pública de autor desconocido compiladas por el fotógrafo Ricardo Ceppi). "Un verdadero tesoro de otra época: un rollo en blanco y negro, tomado con una de las primeras cámaras de 35 milímetros en el país, que registran la visita de un grupo de cajetillas a un prostíbulo rural. Y, de paso, se convierten en un involuntario testimonio de usos y costumbres del país que ya no existe", decía Página/12 y un poco explica por qué la elijo. Y otras tantas que ahora no me acuerdo.

## Dentro de la tradición de la escultura

Janinne Wolfsohn

1. Me veo en vos. Los materiales que utilicé son: escultura en cerámica, espejo, cinta plástica y un trozo de tronco viejo, madera que tenía desde hace tanto tiempo circulando por el taller sin saber para qué podía ser útil. Esta obra fue armada muy de a poco. Sin pensar en una idea a priori fui incorporándole los distintos elementos. Primero hice la figura en arcilla, una mujer inclinada; observé que la inclinación de la misma requería de un espejo para que se vea mucho mejor. Traté de buscarle un apoyo a ambos objetos. Encontré un trozo de tronco viejo con las medidas justas. Cuando estaba casi lista vi que la mujer se estaba mirando en el espejo. No me interesaba esa idea. Una mujer mirándose en el espejo... no era lo que quería transmitir, entonces le puse una

cinta justo en el lugar a donde su mirada se dirigía, quería que no pudiera verse.

El quid de la cuestión es que se mira en el espejo pero justo donde está su mirada hay una mancha verde que le impide verse. Es el otro cuando la mira lo que logra que ella se vea. Humildemente es una alegoría al arte, puesto que si no se la ve no existe. Ella no se puede ver a sí misma, el espejo no le devuelve su imagen. Sería en términos mitológicos un anti-edipo.

Para mí tiene un sentido existencial importante. Creo que existimos en la medida en que hay "otro" que nos reconoce. Es cuando operamos en el afuera que nos hacemos existentes.

3. Me reconozco dentro de la tradición de la escultura que se inicia en la Argentina con el escultor Sibellino. Una escultura no

naturalista que se basa en la luz, los planos, los espacios internos y externos, el gesto de la huella, la expresión. Soy discípula del escultor argentino Aurelio Macchi; quien a su vez fue discípulo de Ossip Zadkine (escultor que vivió y enseñó en Francia en la escuela de París) y ayudante de Lucio Fontana. Mi cruce con el arte contemporáneo comenzó cuando entré a la clínica de Tulio de Sagastizábal. Algunos de mis referentes contemporáneos son:

Aurelio Macchi: concurrí a su taller muchos años, me enseñó a ver el mundo con ojos de escultura.

Juan Carlos Distéfano: me interesa su capacidad de darle un giro contemporáneo a la escultura clásica. Me gusta como unió lenguajes. Su obra comprende un potencial grande de discursos. Me gusta cuando usa la repetición de una misma imagen para producir un discurso distinto de esa imagen. Su modo de utilización del espacio, creando un espacio escénico.

Tulio Romano: imaginativo, simple, directo, geométrico. Su escultura me interesa porque es clara y sencilla. Fuera de todo lo protocolar están esas formas extraídas de maderas encontradas. Con poco hace mucho. Mariana Schapiro: Investiga materiales y técnicas. Mariana tiene una capacidad enorme de símbolo. Con cada material provoca un discurso diferente. Su inventiva me despierta curiosidad.

Ricardo Dagá: escultor argentino, sus formas son abstractas; compone con volúmenes separados, cada uno es utilizado con gran criterio. Sus esculturas son orgá-

nicas y dinámicas. Tiene una obra emplazada en la Bolsa de Comercio. Magda Frank: escultora argentina que hizo gran parte de su obra en Francia y tiene un museo en el barrio de Saavedra, en Buenos Aires. Sus esculturas son geometrías expresivas con formas que dialogan en el espacio real.

4. Una muestra me es significativa cuando: marca un rumbo, influye en artistas, cuestiona, amplía el panorama. La muestra *Berni y sus Contemporáneos* en el Malba. Me interesó porque agrupó artistas de una misma época y con distintas tendencias. Haciendo que podamos apreciar variados movimientos realizados en el campo de la plástica en un mismo período determinado. La muestra de esculturas de Aurelio Macchi en el Museo de Bellas Artes en el 2006. Repositiona la escultura pura. Afianza esa disciplina que está un poco dejada a un costado. La muestra de Distéfano en Ruth Benzacar en el 2006. Da respuestas a cuestiones relacionadas a la escultura que hasta ese momento estaban en el aire y no tenían forma; él las materializó.

La muestra *Nueva Figuración* en el Malba. Cuando la vi me trasladó a esa época, los artistas en efervescencia creativa. Me hizo revivir un momento de explosión de energía. Muestras que me gustaron del 2007: la de Ana Gendrot en el Borde, la de Cynthia Kampelmacher en Juana de Arco y la de Iuso en Ruth Benzacar. Todas usan materiales y lenguajes no tradicionales permitiendo construir discursos que son propios en sí mismos.

Jorgelina Herrero Pons quiso otro año cerquita del arte

Pamela Desjardins renovó su apuesta por ramona

## Área, corte, pegado y plegado, substracción y desplazamiento

Dolores Zinny & Juan Maidagan

1. Todas las obras nos representan por igual, las fotos que tenemos a mano son de la *Bienal de Sevilla 2006*, invitados por Okwui Enwezor: *Desvío*. Realizamos una escultura de piso que al mismo tiempo fue lugar de lectura de obras de teatro, 16 x 7 x 0,50 m. Se construyó en madera y caucho, a partir de una serie de maquetas (estructura), resultado de un número de operaciones sobre el concepto de área, corte, pegado y plegado, substracción y desplazamiento hasta componer estructura. Partimos de

*Keine Banner in der Sonne (Not a Flag in the Sun)*, la imagen, un collage que también fue intervención en el piso de *The Showroom* en Londres.

3. Nuestros referentes contemporáneos son múltiples e impermanentes; también están los artistas, amigos, gente relacionada con la producción artística con la que compartimos la cotidianeidad.

4. Las películas de Lucrecia Martel, "La Ciénaga" y "La Niña Santa" para Dolores y para Juan: "La Creación", del macro, en Rosario.

## La dispersión de mi actividad dentro del campo del arte

Roberto Echen

1. No es una obra, es probablemente la dispersión de mi actividad dentro del campo del arte (no sólo de la producción, sino de lo teórico, pedagógico, curatorial, etcétera) lo que podría representar eso que se define como "rechen" o Roberto Echen (tampoco me definiría –por lo mismo– con el término artista, sino como alguien que transita cierta diseminación de ese concepto). Pienso en algo que podría evidenciar lo que planteo: el año pasado me casé en y desde el campo del arte (ofició la ceremonia Fernando Farina), como obra para una muestra a la que fui invitado en Cruz Alta. Mi pareja es de esa ciudad y fue el modo en el que legitimamos nuestra relación, no un simulacro sino mi verdad en relación al arte y a ella. Y vivimos felices en nuestra casa.

3. No puedo (ni deseo) negar que empecé a transitar este campo (y este mundo) en los '80 y que hubo modos de hacer, de pensar el arte y nombres cuyas marcas me resultan inevitables. Basquiat sería uno de ellos. Pero tampoco puedo negar que crecí en un ámbito academicista y que, por ejemplo, en mis comienzos me relacioné con el pop desde un odio tan intenso, desde una crítica a su supuesta "frivolidad" y "conformismo" tan acérrima que me llevó poco tiempo comprender que era amor. Cierta avidez de conocimiento y algunos amigos que cariñosamente me aportaron sus saberes es lo que me llevó a encontrar obras y artistas que no han dejado de maravillarme desde entonces, como son algunos grandes artistas rosarinos que todavía no tienen el reconocimiento que me parece se merecen, caso Schiavoni, Musto, o un maestro de varias generaciones como fue Juan Grela. En